1 NIKKOR AW 11-27.5mm f/3.5-5.6

Es Manual del usuario
Pt Manual do utilizador
It Manuale d'uso
Gr Εγχειρίδιο Χρήστη
Pl Instrukcja obsługi
Hu Használati útmutató
Ro Manualul utilizatorului
Tr Kullanım kılavuzu
Ru Руководство пользователя
Ua Посібник користувача
Kk Қолданушы нұсқаулығы

Printed in China
SB3H01(BA)
7MVA17BA-01

NIKON CORPORATION

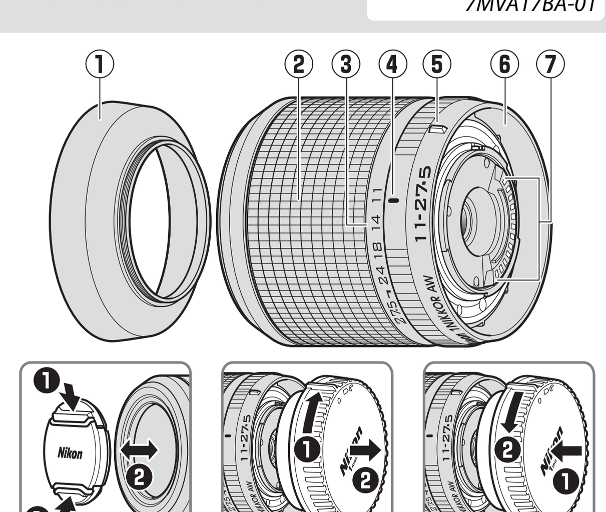


Imagen 1/Figura 1/Figura 1/Εικόνα 1/Rysunek 1/1. ábra

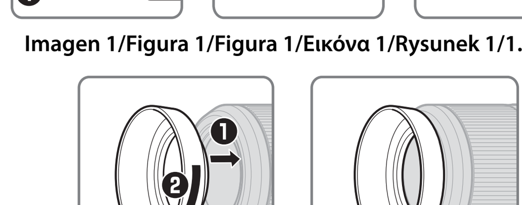


Imagen 2/Figura 2/Figura 2/Εικόνα 2/Rysunek 2/2. ábra

Español

Gracias por adquirir un objetivo 1 NIKKOR de uso exclusivo con las cámaras digitales de formato de objetivo intercambiable Nikon 1 AW1. El ángulo de visión es equivalente a un objetivo de formato de 35 mm con una distancia focal aproximada de ×2,7 más larga. Una vez instalado en la cámara, este objetivo resistente al agua, al polvo y a los golpes cumple con el estándar JIS/IEC clase 8 (IPX8) sobre la resistencia al agua, lo que permite que la AW1 pueda utilizarse a profundidades de hasta 15 m (49 pies) durante un máximo de 60 minutos continuos. Ha superado igualmente las pruebas de caída desde una altura de 2 m (6,6 pies) estando instalado en la cámara. Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

El objetivo no es resistente al agua, al polvo ni a prueba de golpes si no se encuentra instalado en la cámara. *La presente declaración de resistencia al agua, al polvo y a los golpes no es una garantía general de resistencia al agua o al polvo en todas las circunstancias, ni garantiza su invulnerabilidad contra daños o destrucción.*

Por su seguridad

⚠ PRECAUCIONES

- **No desarmar.** Tocar las piezas internas de la cámara o el objetivo podría resultar en lesiones. En caso de mal funcionamiento, el producto debe ser reparado solamente por un técnico cualificado. Si el producto llegara a romperse debido a una caída o accidente, quite la batería de la cámara y/o desconecte el adaptador de CA y después lleve el producto a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.
- **Apague inmediatamente la cámara en caso de mal funcionamiento.** Si llegara a notar humo o un olor inusual proveniente del equipo, desconecte inmediatamente el adaptador de CA y quite la batería de la cámara, procurando evitar quemaduras. Si continúa operando el equipo podría causar incendios o lesiones. Después de quitar la batería, lleve el equipo a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.
- **No lo use en presencia de gas inflamable.** Operar equipo electrónico en presencia de gas inflamable podría resultar en una explosión o incendio.
- **No mire hacia el sol a través del objetivo o del visor de la cámara.** Ver el sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o del visor podría ocasionar daños oculares permanentes.
- **Manténgalo lejos del alcance de los niños.** De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en lesiones.
- **Tenga presentes las siguientes precauciones al manipular el objetivo y la cámara:**
  - Mantenga seco el objetivo y la cámara. Hacer caso omiso de esta precaución podría causar daños al producto, incendios o descargas eléctricas.
  - No manipule el objetivo ni la cámara con las manos mojadas. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en descargas eléctricas.
  - Mantenga el sol fuera del fotograma al disparar a sujetos a contraluz. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol se encuentra en o cerca del fotograma podría ocasionar un incendio.
  - Si el objetivo no se va a usar por un periodo largo de tiempo, coloque la tapa del objetivo delantera y trasera y mantenga el objetivo lejos de la luz solar directa. Si lo deja a la luz solar directa, el objetivo podría enfocar los rayos del sol sobre objetos inflamables, ocasionando un incendio.
- **No transporte el trípode con un objetivo o con la cámara instalada.** Podría caerse o golpear accidentalmente a otros, ocasionando lesiones.
- **No deje el producto donde esté expuesto a temperaturas extremadamente altas, como en un automóvil cerrado o a la luz solar directa.** De no tener presente esta precaución podría causar daños o incendios.

Aviso para los clientes de Canadá

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

Partes del objetivo (Imagen 1)

① Parasol de objetivo (Opcional)
② Anillo del zoom
③ Escala de la distancia focal
④ Marca de la distancia focal
⑤ Marca de montaje del objetivo
⑥ Cierre hermético de la junta tórica
⑦ Contactos de CPU

Colocación y extracción

Consulte el manual de la cámara.

Zoom

Utilice el anillo del zoom para acercar o alejar el zoom.

Uso de un parasol opcional

Los parasoles protegen al objetivo y bloquean la luz dispersa que de otro modo provocaría destellos o fantasmas (tenga en cuenta que el parasol no puede ser usado bajo el agua). Instale el parasol tal y como se indica en la imagen 2. El viñeteado puede presentarse si el parasol no está instalado correctamente.

Uso del flash

Podría aparecer viñeteado (sombras creadas en donde el parasol o el objetivo oscurezcan el flash) o podría producirse pérdida de iluminación periférica a algunas distancias de disparo en las fotografías realizadas con un flash.

Otros ajustes

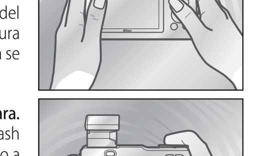
Utilice la cámara para:

- Ajustar el diafragma
- Enfoque de control

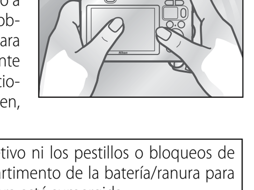
Después del uso

Dejando el objetivo instalado, sumerja la cámara en agua dulce para eliminar la sal y cualquier otra materia extraña que haya adherida antes de que transcurran 60 minutos desde su uso submarino. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar daños, decoloración, corrosión, olores desagradables o vulnerabilidad a fugas. Limpie el producto en interiores en zonas no expuestas a la arena ni a pulverizadores y extraiga la tapa del objetivo delantera antes de continuar.

1. **Sumerja la cámara y el objetivo.**
Dejando el objetivo instalado, sumerja la cámara en un recipiente con agua dulce y déjela ahí durante aproximadamente 10 minutos. No abra las tapas del conector ni del compartimento de la batería/ranura para tarjeta de memoria de la cámara mientras ésta se encuentre sumergida.



2. **Limpie el anillo del zoom y los controles de la cámara.**
Pulse el botón de apertura del flash para elevar el flash incorporado y mueva la cámara suavemente de lado a lado, a continuación, accione el anillo del zoom del objetivo y los controles de la cámara un par de veces para retirar la sal y otros objetos extraños. La sal presente en los controles de la cámara puede dificultar su accionamiento o causar que las partes metálicas se oxiden, haciendo que el producto sea vulnerable a fugas.



No toque nunca el botón de liberación del objetivo ni los pestillos o bloqueos de seguridad de las tapas del conector y del compartimento de la batería/ranura para tarjeta de memoria de la cámara mientras la cámara esté sumergida.

3. **Seque con un paño.**
Seque la cámara y el barril del objetivo con un paño limpio, suave y seco. El agua, las huellas dactilares y otras materias extrañas en el elemento del objetivo delantero deben retirarse inmediatamente limpiando el cristal cuidadosamente con un paño limpio, suave y seco. No aplique un exceso de fuerza.

4. **Deje secar a la sombra.**
Coloque la cámara sobre un paño seco, tal y como se indica, y déjela secar a la sombra en una zona bien ventilada. Saldrá agua expulsada del anillo del zoom, de la rejilla de ventilación de ecualización de presión y de los orificios de las tapas del micrófono y del altavoz.

Extraiga el objetivo únicamente cuando ambos, la cámara y el objetivo, estén completamente secos. No extraiga nunca el objetivo bajo el agua. Al extraer el objetivo, asegúrese de que no caiga agua sobre el objetivo ni dentro de la cámara.

No deje el objetivo ni la cámara expuestos a la luz solar directa ni los seque con secadores de pelo u otros dispositivos eléctricos. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar daños en la cámara, el objetivo o la junta tórica; daños que a su vez causarán fugas.

Cuidado del objetivo

- Usar solamente con parasoles, tapas del objetivo y otros accesorios diseñados para su uso con este producto.
- Al utilizar un parasol opcional, no agarre ni levante el objetivo o la cámara mediante el parasol.
- Mantenga limpios los contactos de CPU y el cierre hermético de la junta tórica y retire inmediatamente cualquier materia extraña acumulada con una perilla.
- Si nota que el cierre hermético de la junta tórica está agrietado, deformado o dañado de cualquier otra forma, consulte con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.
- Use una perilla para quitar el polvo y la pelusa de la superficie del objetivo. Para evitar arañazos, no aplique un exceso de fuerza al extraer la arena o cualquier otro objeto extraño.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar el objetivo, coloque las tapas delantera y trasera.
- Si el objetivo no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar frío y seco para evitar la formación de moho y corrosión. No lo guarde a la luz solar directa o con bolas para polilla de alcanfor o de naftalina.
- Dejar el objetivo en lugares extremadamente calientes podría averiar o deformar las piezas hechas de plástico reforzado.
- El objetivo incorpora una junta tórica integrada que debe ser sustituida al menos una vez al año por un representante del servicio técnico autorizado de Nikon, sin importar la frecuencia de uso del objetivo. Este servicio está sujeto a cargos.

Uso del objetivo cerca o bajo el agua

- No extraiga nunca el objetivo bajo el agua.
- Al montar y desmontar el objetivo, examine cuidadosamente la junta tórica de la cámara y el cierre hermético de la junta tórica del objetivo para asegurarse de que están libres de fibras, pelusilla, polvo, arena, líquidos y cualquier otra materia extraña. Asegúrese de que la junta tórica de la cámara no sobresalga ni se encuentre retorcida o descolocada.
- No instale ni desinstale el objetivo con las manos mojadas o cubiertas de sal o en zonas expuestas a aerosoles, viento, arena o polvo.
- Retire inmediatamente cualquier resto de agua u otra materia extraña del objetivo y del cierre hermético de la junta tórica del objetivo con un paño limpio, suave y seco.
- La cantidad de fuerza necesaria para accionar el anillo del zoom aumenta con la profundidad.
- Si el producto contiene fugas, deje de utilizarlo inmediatamente, seque la cámara y el objetivo y llévelo a un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

Rendimiento a prueba de impactos

- No deje caer el objetivo ni lo someta de ninguna otra manera a fuerzas excesivas, vibraciones o presiones.
- No exponga el objetivo a profundidades superiores a la máxima indicada para la cámara. De no tener en cuenta esta precaución podría provocar la entrada de agua en la cámara y dañar el producto.
- No exponga el objetivo a rápidos, cascadas o cualquier otro tipo de agua bajo gran presión.
- No coloque el objetivo debajo de objetos pesados ni intente introducirlo a la fuerza en bolsas o en otros espacios demasiado pequeños.
- Los daños causados por los errores del usuario no están cubiertos por la garantía.

Rendimiento a prueba de agua y polvo

- El producto únicamente es resistente al agua dulce (como por ejemplo piscinas, ríos y lagos) y al agua salada. No lo use en fuentes termales ni balnearios.
- No exponga el objetivo a profundidades superiores a la máxima indicada para la cámara ni exponga el objetivo a rápidos, cascadas o cualquier otro tipo de agua a gran presión. De no tener en cuenta esta precaución podría provocar la entrada de agua en la cámara y dañar el producto.
- Retire inmediatamente del objetivo cualquier resto de crema solar, protector solar, sales de baño, detergente, jabón, disolventes orgánicos, alcohol u otras substancias similares.
- No deje el objetivo durante largos períodos de tiempo en lugares expuestos a temperaturas extremadamente bajas o a temperaturas superiores a los 50 °C (122 °F), como por ejemplo en el interior de vehículos cerrados, en embarcaciones, en la playa, expuesto a la luz directa del sol o cerca de aparatos de calefacción. No tener en cuenta esta precaución podría hacer que el producto sea vulnerable al ingreso de agua.
- La presión externa podría deformar la cámara o el objetivo, haciendo que el producto sea vulnerable a fugas. No coloque el objetivo debajo de objetos pesados y no lo deje caer ni lo someta a fuerzas excesivas.
- Los daños causados por los errores del usuario no están cubiertos por la garantía.

Accesorios suministrados

- Tapa frontal a presión del objetivo de 40,5 mm LC-N40.5
- Tapa trasera del objetivo LF-N2000

Accesorios compatibles

- Parasol de rosca de 40,5 mm HN-N103 (el objetivo no es resistente a los impactos si el parasol se encuentra instalado)
- Estuche semiblando CL-N101

Especificaciones

- **Tipo**: Objetivo con montura 1 a prueba de agua
- **Distancia focal**: 11–27,5 mm
- **Diafragma máximo**: f/3.5–5.6
- **Construcción de objetivo**: 8 elementos en 6 grupos (incluyendo 1 elemento de objetivo ED y 1 elemento de objetivo aesférico), 1 elemento de cristal protector
- **Ángulo de visión**: 72°–32° 20′°
- **Distancia de enfoque mínima**: 0,3 m (1,0 pies) a partir del plano focal en todas las posiciones de zoom
- **Cuchillas del diafragma**: 7 (apertura de diafragma redondeada)
- **Diafragma**: Completamente automático
- **Alcance de apertura**:
  - **Distancia focal de 11 mm**: f/3.5 a f/16
  - **Distancia focal de 27,5 mm**: f/5.6 a f/16
- **Brújula electrónica**: La brújula electrónica puede utilizarse cuando el objetivo se encuentre instalado en la cámara
- **Tamaño de accesorio del filtro**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Rendimiento a prueba de impactos**: Ha superado las pruebas internas del método MIL-STD-810F 516.5: Golpe estándar al instalarse en la cámara; no se han probado las deformaciones exteriores ni los daños en la superficie
- **Rendimiento a prueba de agua**: Las pruebas internas han demostrado la resistencia al agua JIS/IEC clase 8 (IPX8)
- **Profundidad de funcionamiento**: Máximo 15 m (49 pies), sin embargo, no deberá utilizarse a profundidades que excedan la profundidad máxima de funcionamiento de la cámara
- **Rendimiento a prueba de polvo**: Las pruebas internas ha demostrado la resistencia al polvo JIS/IEC clase 6 (IP6X)
- **Temperatura de funcionamiento**: –10 °C – +40 °C (+14 °F – +104 °F) en tierra, 0 °C – +40 °C (+32 °F – +104 °F) en agua
- **Dimensiones**: Aprox. 63 mm de diámetro × 56,5 mm (distancia a partir de la brida de montura del objetivo)
- **Peso**: Aprox. 182 g (6,5 onzas)

Nikon se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del hardware descritas en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Português

Obrigado por adquirir uma objetiva 1 NIKKOR para utilização exclusiva com as câmaras digitais com objetivas de formato interpermutável Nikon 1 AW1. O ângulo de visão é equivalente a uma objetiva de formato de 35 mm com uma distância focal cerca de 2,7× maior. Quando montada na câmara, esta objetiva resistente à água, ao pó e aos choques está em conformidade com o standard de resistência à água de Classe 8 da JIS/IEC (IPX8), permitindo que a AW1 seja utilizada a profundidades de até 15 m durante até 60 minutos de cada vez. Também foi aprovada em testes de queda de uma altura de 2 m enquanto montada na câmara. Antes de utilizar este produto, por favor, leia com atenção tanto estas instruções como o manual da câmara.

A objetiva não é à prova de água nem resistente ao pó ou aos choques quando não está montada na câmara. *A declaração acima mencionada sobre a resistência à água, ao pó e aos choques não é uma garantia global da resistência do produto à água ou ao pó em todas as circunstâncias ou de invulnerabilidade a danos ou destruição.*

Para Sua Segurança

⚠ PRECAUÇÕES

- **Não desmontar.** Tocar nas peças internas da câmara ou da objetiva pode resultar em lesões. Em caso de mau funcionamento, o produto deve ser reparado apenas por um técnico qualificado. Se o produto quebrar em resultado de uma queda ou outro acidente, remova a bateria da câmara e/ou desconecte o adaptador CA e depois leve o produto a um centro de assistência autorizado da Nikon para inspeção.
- **Desligar a câmara imediatamente em caso de mau funcionamento.** Se reparar que sai fumo ou um odor incomum do equipamento, desligue o adaptador CA e remova a bateria da câmara imediatamente, tendo cuidado para evitar queimaduras. A operação continuada pode resultar em incêndio ou lesões. Após remover a bateria, leve o equipamento a um centro de assistência autorizado da Nikon para inspeção.
- **Não utilizar na presença de gás inflamável.** Operar equipamento eletrónico na presença de gás inflamável pode resultar em explosão ou incêndio.
- **Não olhar para o sol através da objetiva ou do visor da câmara.** Visualizar o sol ou outra fonte de iluminação forte através da objetiva ou do visor pode causar incapacidade visual permanente.
- **Manter fora do alcance das crianças.** A não observância desta precaução pode resultar em lesões.
- **Observar as seguintes precauções ao manusear a objetiva e a câmara:**
  - Mantenha a objetiva e a câmara secas. A não observância desta precaução pode resultar em danos ao produto, incêndio ou choque elétrico.
  - Não manuseie a objetiva ou a câmara com as mãos molhadas. A não observância desta precaução pode resultar em choque elétrico.
  - Mantenha o sol suficientemente fora do enquadramento ao fotografar motivos em contraluz. A luz do sol focada na câmara quando o sol está no enquadramento ou perto deste pode causar um incêndio.
  - Se a objetiva não for utilizada por um período prolongado, monte as tampas frontal e traseira e armazene a objetiva longe de luz solar direta. Se deixada sob luz solar direta, a objetiva pode focar os raios solares em objetos inflamáveis, causando incêndio.
- **Não transportar tripés com uma objetiva ou câmara montada.** Pode tropeçar ou atingir terceiros acidentalmente, resultando em lesões.
- **Não deixar o produto onde este seja exposto a temperaturas extremamente altas, tal como num veículo fechado ou sob luz solar direta.** A não observância desta precaução pode causar danos ou incêndio.

Peças da Objetiva (Figura 1)

① Para-sol da objetiva (Opcional)
② Anel de zoom
③ Escala de distâncias focais
④ Marca de distâncias focais
⑤ Marca de montagem da objetiva
⑥ Vedante do O-ring
⑦ Contactos CPU

Montagem e Remoção

Consulte o manual da câmara.

Zoom

Utilize o anel de zoom para aproximar e afastar o zoom.

Utilizar um Para-sol da Objetiva Opcional

Os para-sóis da objetiva protegem a objetiva e bloqueiam luz dispersa que causaria de outro modo reflexo ou efeito fantasma (note que o para-sol não pode ser utilizado debaixo de água). Monte o para-sol como mostrado na Figura 2. Pode ocorrer vinhetagem se o para-sol não for montado corretamente.

Utilizar o Flash

A vinhetagem (sombras criadas onde o para-sol da objetiva ou a objetiva obscurece o flash) ou a perda de iluminação periférica pode ocorrer a algumas distâncias de disparo em fotografias tiradas com um flash.

Outras Definições

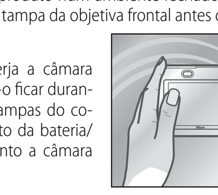
Utilize a câmara para:

- Ajustar a abertura
- Controlar a focagem

Após a Utilização

Deixando a objetiva montada, submerja a câmara em água doce para remover sal e outros materiais estranhos nunca mais tarde que 60 minutos após a utilização debaixo de água. A não observância desta precaução pode resultar em danos, descoloração, corrosão, maus odores ou vulnerabilidade a fugas. Limpe o produto num ambiente fechado em áreas não expostas a areia ou pulverizações e remova a tampa da objetiva frontal antes de continuar.

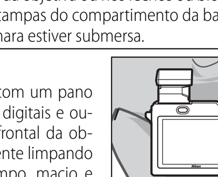
1. **Submergir a câmara e a objetiva.**
Deixando a objetiva montada, submerja a câmara num recipiente com água doce e deixe-o ficar durante cerca de 10 minutos. Não abra as tampas do conector da câmara ou do compartimento da bateria/ranhura do cartão de memória enquanto a câmara estiver submersa.



2. **Limpar o anel de zoom e os controlos da câmara.**
Prima o botão de elevação do flash para elevar o flash incorporado e mova cuidadosamente a câmara de um lado para o outro, depois opere o anel de zoom da objetiva e os controlos da câmara algumas vezes para remover sal e outros objetos estranhos. Sal nos controlos da câmara pode torná-los difíceis de operar ou causar ferrugem nas peças metálicas, tornando o produto vulnerável a fugas.

Nunca toque no botão de desbloqueio da objetiva ou nos fechos ou bloqueios de segurança no conector da câmara e das tampas do compartimento da bateria/ranhura do cartão de memória enquanto a câmara estiver submersa.

3. **Secar.**
Seque a câmara e o barril da objetiva com um pano limpo, macio e seco. Água, impressões digitais e outros materiais estranhos no elemento frontal da objetiva devem ser removidos imediatamente limpando suavemente o vidro com um pano limpo, macio e seco. Não use força.



4. **Deixar à sombra.**
Coloque a câmara em cima de um pano seco como mostrado e deixe-a secar à sombra numa área bem ventilada. A água será drenada do anel de zoom, do orifício de equalização de pressão e dos orifícios nas tampas do microfone e do altifalante.

Remova a objetiva apenas quando tanto a câmara e a objetiva estiverem completamente secas. Nunca remova a objetiva debaixo de água. Ao remover a objetiva, certifique-se de que não cai água dentro da objetiva ou da câmara.

Não deixe a câmara ou a objetiva sob luz solar direta nem seque utilizando secadores de cabelo ou outros dispositivos elétricos. A não observância desta precaução pode danificar a câmara, a objetiva ou o O-ring, resultando em fugas.

Cuidados com a Objetiva

- Utilize apenas com para-sóis, tampas de objetiva e outros acessórios designados para utilização com este produto.
- Ao utilizar um para-sol da objetiva opcional, não pegue ou segure a objetiva ou a câmara utilizando apenas o para-sol.
- Mantenha os contactos CPU e o vedante do O-ring limpos e remova imediatamente qualquer material estranho com uma pera de ar.
- Contacte um representante de assistência autorizado da Nikon se notar que o vedante do O-ring está rachado, deformado ou de outra forma danificado.
- Utilize uma pera de ar e remova pó e sujidade das superfícies da objetiva. Para evitar riscos, não use força ao remover areia e outros objetos estranhos.
- Nunca utilize solventes orgânicos como diluente ou benzeno para limpar a objetiva.
- Monte as tampas frontal e traseira quando a objetiva não estiver a ser utilizada.
- Se a objetiva não for utilizada durante um período prolongado, armazene-a num local fresco e seco para evitar bolor e ferrugem. Não armazene sob luz solar direta ou com bolas de naftalina ou cânfora.
- Deixar a objetiva em locais extremamente quentes pode danificar ou deformar peças feitas em plástico reforçado.
- A objetiva tem um O-ring incorporado que deve ser substituído pelo menos uma vez por ano por um representante de assistência autorizado da Nikon, independentemente da frequência de utilização da objetiva. É cobrada uma taxa por este serviço.

Utilizar a Objetiva Sob ou Perto de Água

- Nunca remova a objetiva debaixo de água.
- Ao montar e desmontar a objetiva, inspecione cuidadosamente o O-ring da câmara e o vedante do O-ring da objetiva para se certificar de que estão livres de fios, cotão, pelos, pó, areia, líquidos e outros materiais estranhos. Certifique-se de que o O-ring da câmara não está saliente, torcido ou fora do sítio.
- Não monte nem remova a objetiva com as mãos molhadas ou cobertas de sal nem em áreas expostas a pulverizações, vento, areia ou pó.
- Remova imediatamente qualquer água ou outras matérias estranhas da objetiva e do seu vedante do O-ring com um pano macio e seco.
- A quantidade de força necessária para operar o anel de zoom aumenta com a profundidade.
- Se o produto tiver fugas, pare de o utilizar imediatamente, seque a câmara e a objetiva e leve-o a um representante de assistência autorizado da Nikon.

Desempenho à Prova de Choque

- Não deixe cair a objetiva nem por qualquer outro motivo a sujeite a força excessiva, vibração ou pressão.
- Não leve a objetiva para profundidades superiores ao máximo especificado para a câmara. A não observância desta precaução pode resultar na entrada de água na câmara e danos ao produto.
- Não exponha a objetiva a correntes fortes, quedas de água ou a outros cursos de água sob pressão elevada.
- Não coloque a objetiva sob objetos pesados nem tente colocá-la à força dentro de sacos ou outros espaços demasiado pequenos para a conter.
- Danos devido a erro do utilizador não são cobertos pela garantia.

Desempenho à Prova de Água e Pó

- O produto resiste apenas a água doce (como em piscinas, rios e lagos) e água salgada. Não use em termas ou banhos públicos.
- Não leve a objetiva para as profundidades superiores ao máximo especificado para a câmara nem exponha a objetiva a correntes fortes, quedas de água ou a outros cursos de água sob pressão elevada. A não observância desta precaução pode resultar na entrada de água na câmara e danos ao produto.
- Remova imediatamente da objetiva qualquer vestígio de óleo bronzeador, protetor solar, sais de banho, detergente, sabão, solventes orgânicos, óleo, álcool ou outros produtos similares.
- Não deixe a objetiva durante longos períodos em locais expostos a temperaturas abaixo de zero ou superiores a 50 °C, tais como em veículos fechados, barcos, na praia, sob luz solar direta ou perto de equipamentos de aquecimento. A não observância desta precaução pode tornar o produto vulnerável à entrada de água.
- A pressão externa pode deformar a câmara ou a objetiva, tornando o produto vulnerável a fugas. Não coloque a objetiva sob objetos pesados nem deixe cair ou por qualquer outro motivo sujeita a força excessiva.
- Danos devido a erro do utilizador não são cobertos pela garantia.

Acessórios Fornecidos

- Tampa Frontal da Objetiva de encaixe de 40,5 mm LC-N40.5
- Tampa da Objetiva Traseira LF-N2000

Acessórios Compatíveis

- Para-sol de rosca de 40,5 mm HN-N103 (a objetiva não é resistente ao choque quando o para-sol está instalado)
- Bolsa Semirrígida CL-N101

Especificações

- **Tipo**: Objetiva de encaixe 1 à prova de água
- **Distância focal**: 11–27,5 mm
- **Abertura máxima**: f/3.5–5.6
- **Construção da objetiva**: 8 elementos em 6 grupos (incluindo 1 elemento de objetiva ED e 1 elemento de objetiva asférica), 1 elemento de vidro de proteção
- **Ângulo de visão**: 72°–32° 20′
- **Distância de focagem mínima**: 0,3 m do plano focal em todas as posições do zoom
- **Lâminas do diafragma**: 7 (abertura redonda do diafragma)
- **Diafragma**: Completamente automático
- **Alcance da abertura**:
  - **Distância focal de 11 mm**: f/3.5 a f/16
  - **Distância focal de 27,5 mm**: f/5.6 a f/16
- **Bússola eletrónica**: A bússola eletrónica pode ser utilizada quando a objetiva está montada na câmara
- **Tamanho do filtro**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Desempenho à Prova de Choque**: Foi aprovada em testes internos do Método MIL-STD-810F 516.5: Padrão de choque quando montada numa câmara; a deformação exterior e danos à superfície não foram testados
- **Desempenho à Prova de Água**: Testes internos demonstraram a resistência à água de Classe 8 da JIS/IEC (IPX8)
- **Profundidade de funcionamento**: Máximo de 15 m, mas não pode ser utilizada a profundidades que excedam a profundidade máxima de funcionamento da câmara
- **Desempenho à Prova de Pó**: Testes internos demonstraram a resistência ao pó de Classe 6 da JIS/IEC (IP6X)
- **Temperatura de funcionamento**: –10 °C – +40 °C em terra, 0 °C – +40 °C na água
- **Dimensões**: Aprox. 63 mm de diâmetro × 56,5 mm (distância do rebordo de montagem da objetiva)
- **Peso**: Aprox. 182 g

A Nikon reserva-se o direito de alterar especificações do hardware descritas neste manual a qualquer momento sem aviso prévio.

Italiano

Grazie per avere acquistato un obiettivo 1 NIKKOR per uso esclusivo con le fotocamere digitali Nikon 1 AW1 formato obiettivo intercambiabile. L'angolo di campo è equivalente a quello di un obiettivo formato 35 mm con una lunghezza focale maggiore di circa 2,7×. Quando è collegato alla fotocamera, questo obiettivo resistente all'acqua, alla polvere e agli urti è conforme allo standard di resistenza all'acqua JIS/IEC Classe 8 (IPX8), consentendo alla AW1 di essere utilizzata a profondità fino a 15 m per 60 minuti alla volta al massimo. Inoltre, ha superato le prove di caduta da un'altezza di 2 m quando collegato alla fotocamera. Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.

L'obiettivo non è impermeabile o resistente alla polvere o agli urti quando non è collegato alla fotocamera. *La precedente dichiarazione di resistenza all'acqua, alla polvere e agli urti non è una garanzia totale di resistenza all'acqua o alla polvere in tutte le circostanze o di invulnerabilità a danni o distruzione.*

Per la vostra sicurezza

⚠ PRECAUZIONI

- **Non disassemblare.** Toccare le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo può provocare ferimenti. In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere riparato esclusivamente da un tecnico qualificato. In caso di apertura del prodotto in seguito a cadute o altri incidenti, rimuovere la batteria della fotocamera e/o disconnettere l'adattatore CA, quindi portare il prodotto ad un centro assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.
- **Spegnere la fotocamera immediatamente in caso di malfunzionamento.** Qualora si notino fumo o strani odori provenire dall'attrezzatura, disconnettere immediatamente l'adattatore CA e rimuovere la batteria della fotocamera, facendo attenzione a non scottarsi. Un uso senza pause può dare luogo a incendi o ferimenti. Dopo aver rimosso la batteria, portare l'attrezzatura ad un centro assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.
- **Non usare in presenza di gas infiammabili.** L'utilizzo di apparecchi elettronici in presenza di gas infiammabili può dare luogo ad esplosioni o incendi.
- **Non osservare il sole attraverso l'obiettivo o il mirino della fotocamera.** Osservare il sole o altre fonti di luce intensa, attraverso l'obiettivo o il mirino, può causare disabilità visive permanenti.
- **Tenere al di fuori della portata dei bambini.** L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a ferimenti.
- **Osservare le seguenti precauzioni quando si maneggiano l'obiettivo e la fotocamera:**
  - Tenere asciutti l'obiettivo e la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare danni al prodotto, incendi o scosse elettriche.
  - Non maneggiare l'obiettivo o la fotocamera con le mani bagnate. L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a scosse elettriche.
  - Tenere il sole al di fuori dell'inquadratura quando si scattano foto di soggetti controluce. La luce solare messa a fuoco nella fotocamera, quando il sole è all'interno o nelle vicinanze dell'inquadratura, potrebbe causare un incendio.
  - Se l'obiettivo non viene usato per un periodo prolungato, attaccare i tappi anteriore e posteriore dell'obiettivo e conservarlo in un luogo al di fuori della luce solare diretta. Qualora venga lasciato sotto la luce solare diretta, l'obiettivo potrebbe far convergere i raggi solari su di un oggetto infiammabile, causando un incendio.
- **Non trasportare treppiedi con un obiettivo o una fotocamera attaccati.** Potrebbe capitare di inciampare o colpire altre persone accidentalmente, causando ferimenti.
- **Non lasciare il prodotto in luoghi dove potrebbe essere esposto a temperature estremamente alte, come, ad esempio, all'interno di un'automobile chiusa o alla luce solare diretta.** L'inadempienza di questa precauzione può causare danni o incendi.

Componenti dell'obiettivo (Figura 1)

① Paraluce (Opzionale)
② Anello zoom
③ Scala delle lunghezze focali
④ Riferimento scala lunghezze focali
⑤ Riferimento di innesto obiettivo
⑥ Tenuta O-ring
⑦ Contatti CPU

Fissaggio e rimozione

Fare riferimento al manuale della fotocamera.

Zoom

Utilizzare l'anello zoom per ingrandire e ridurre lo zoom.

Come utilizzare un paraluce opzionale

I paraluce proteggono l'obiettivo e bloccano le perdite di luce che altrimenti potrebbero causare luce parassita o immagini fantasma (si noti che il paraluce non può essere usato sott'acqua). Attaccare il paraluce come illustrato nella Figura 2. Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature.

Uso del flash

Vignettatura (ombre create quando il paraluce o l'obiettivo oscurano il flash) o perdita d'illuminazione periferica potrebbero verificarsi ad alcune distanze di ripresa nelle foto scattate con un flash.

Altre impostazioni

Utilizzare la fotocamera per:

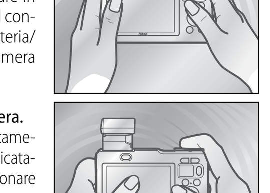
- Regolare il diaframma
- Controllare la messa a fuoco

Dopo l'uso

Lasciando l'obiettivo montato, immergere la fotocamera in acqua pulita per rimuovere il sale e altre sostanze estranee non più tardi di 60 minuti dopo l'uso subacqueo. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe portare a danni, scolorimento, corrosione, cattivi odori o perdita di resistenza all'acqua. Pulire il prodotto al chiuso in zone non esposte a sabbia o spruzzi e togliere il tappo anteriore dell'obiettivo prima di procedere.

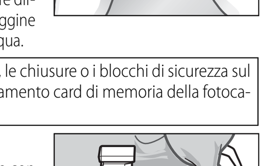
1. **Immergere la fotocamera e l'obiettivo.**
Lasciando l'obiettivo collegato, immergere la fotocamera in un contenitore con acqua dolce e lasciare in questa posizione per circa 10 minuti. Non aprire il connettore della fotocamera o i coperchi vano batteria/alloggiamento card di memoria mentre la fotocamera è immersa.

2. **Pulire l'anello zoom e i controlli della fotocamera.**
Premere il pulsante di sollevamento flash della fotocamera per sollevare il flash incorporato e muovere delicatamente la fotocamera da un lato all'altro, quindi azionare l'anello zoom dell'obiettivo e i controlli della fotocamera alcune volte per rimuovere il sale e altri materiali estranei. Il sale sui controlli della fotocamera potrebbe rendere difficile l'azionamento o causare la formazione di ruggine nelle parti metalliche, riducendo la resistenza all'acqua.

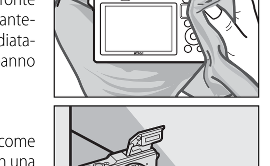


Non toccare mai il pulsante di sblocco obiettivo, le chiusure o i blocchi di sicurezza sul connettore e sui coperchi vano batteria/alloggiamento card di memoria della fotocamera mentre la fotocamera è immersa.

3. **Asciugare.**
Asciugare la fotocamera e il barilotto per obiettivo con un panno pulito, morbido e asciutto. Acqua, impronte digitali e altro materiale estraneo sull'elemento anteriore dell'obiettivo devono essere rimossi immediatamente pulendo delicatamente il vetro con un panno pulito, morbido e asciutto. Non applicare forza.



4. **Lasciare all'ombra.**
Posizionare la fotocamera su un panno asciutto, come indicato in figura, e lasciarla asciugare all'ombra, in una zona ben ventilata. L'acqua fuoriesce dall'anello zoom, dalla bocchetta di equalizzazione della pressione e dai fori del microfono e dei coperchi dell'altoparlante.



Rimuovere l'obiettivo solo quando sia la fotocamera sia l'obiettivo sono completamente asciutti. Non rimuovere mai l'obiettivo sott'acqua. Quando si rimuove l'obiettivo, assicurarsi che l'acqua non cada sull'obiettivo o nella fotocamera.

Non lasciare la fotocamera o l'obiettivo in luoghi esposti alla luce diretta del sole né asciugare con asciugacapelli o altri dispositivi elettrici. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe arrecare danni alla fotocamera, all'obiettivo o all'O-ring, provocando perdite.

Cura dell'obiettivo

- Usare solo con paraluce, tappi dell'obiettivo e altri accessori progettati per l'uso con questo prodotto.
- Quando si utilizza un paraluce opzionale, non sollevare o reggere l'obiettivo o la fotocamera solo dal paraluce.
- Mantenere i contatti CPU e la tenuta O-ring puliti e rimuovere immediatamente qualsiasi sostanza estranea con una pompetta.
- Contattare un centro assistenza autorizzato Nikon se si dovesse notare che la tenuta O-ring è incrinata, deformata o danneggiata in altro modo.
- Usare una pompetta per rimuovere polvere e pelucchi dalla superficie della lente dell'obiettivo. Per evitare graffi, non usare forza quando si rimuovono sabbia o altri oggetti estranei.
- Per la pulizia della lente non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.
- Attaccare i copriobiettivo anteriore e posteriore quando l'obiettivo non è in uso.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, per evitare che si creino muffa e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.
- Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi può danneggiare o deformare le parti realizzate in plastica rinforzata.
- L'obiettivo è munito di un O-ring incorporato che deve essere sostituito almeno una volta all'anno da un centro assistenza autorizzato Nikon, indipendentemente dalla frequenza con cui è utilizzato l'obiettivo. Questo servizio è a pagamento.

Uso dell'obiettivo sott'acqua o vicino all'acqua

- Non rimuovere mai l'obiettivo sott'acqua.
- Quando si collega e si rimuove l'obiettivo, controllare con attenzione l'O-ring della fotocamera e la tenuta O-ring dell'obiettivo per assicurarsi che siano liberi da fili, lanugine, capelli, polvere, sabbia, liquidi e altre sostanze estranee. Accertarsi che l'O-ring della fotocamera non sia sporgente, attorcigliato o in posizione sbagliata.
- Non installare o rimuovere l'obiettivo con le mani bagnate o coperte di sale o in aree esposte a spruzzi, vento, sabbia o polvere.
- Rimuovere immediatamente eventuali tracce d'acqua o altre sostanze estranee dall'obiettivo e dalla tenuta O-ring dell'obiettivo con un panno pulito, morbido e asciutto.
- La quantità di forza richiesta per utilizzare l'anello zoom aumenta con la profondità.
- In caso di perdite, interrompere immediatamente l'uso, asciugare la fotocamera e l'obiettivo e portare il prodotto presso un centro assistenza autorizzato Nikon.

Prestazioni di resistenza agli urti

- Non far cadere l'obiettivo né sottoporlo a forza eccessiva, vibrazioni o pressione.
- Non portare l'obiettivo a profondità superiori rispetto al massimo indicato per la fotocamera. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare l'ingresso di acqua nella fotocamera e danni al prodotto.
- Non esporre l'obiettivo a rapide, cascate o altri tipi di acqua ad alta pressione.
- Non collocare l'obiettivo sotto oggetti pesanti né tentare di inserirlo in sacchetti o altri spazi troppo piccoli per contenerlo.
- I danni dovuti a errore dell'utente non sono coperti dalla garanzia.

Prestazioni di resistenza all'acqua e alla polvere

- Il prodotto resiste soltanto all'acqua dolce (come quella di piscine, fiumi e laghi) e all'acqua marina. Non utilizzare in bagni o sorgenti termali.
- Non portare l'obiettivo a profondità superiori rispetto al massimo indicato per la fotocamera né esporre l'obiettivo a rapide, cascate o altri tipi di acqua ad alta pressione. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare l'ingresso di acqua nella fotocamera e danni al prodotto.
- Rimuovere immediatamente olio abbronzante, protezioni solari, sali da bagno, detergenti, sapone, solventi organici, olio, alcol o altre sostanze simili dall'obiettivo.
- Non lasciare l'obiettivo per lunghi periodi in luoghi esposti a temperature di congelamento o a temperature superiori a 50 °C, per esempio in veicoli chiusi, a bordo di imbarcazioni, sulla spiaggia, sotto la luce diretta del sole o in prossimità di apparecchi per il riscaldamento. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe compromettere la resistenza all'acqua.
- La pressione esterna potrebbe deformare la fotocamera o l'obiettivo, rendendo il prodotto meno resistente all'acqua e causando perdite. Non collocare l'obiettivo sotto oggetti pesanti né farlo cadere o sottoporlo in altro modo a forza eccessiva.
- I danni dovuti a errore dell'utente non sono coperti dalla garanzia.

Accessori in dotazione

- Copriobiettivo anteriore snap-on 40,5 mm LC-N40.5
- Copriobiettivo posteriore LF-N2000

Accessori compatibili

- Paraluce HN-N103 ad avvitamento 40,5 mm (l'obiettivo non è resistente agli urti quando è collegato il paraluce)
- Custodia semirigida CL-N101

Specifiche

- **Tipo**: Obiettivo con baionetta 1-Mount impermeabile
- **Lunghezza focale**: 11–27,5 mm
- **Apertura massima**: f/3.5–5.6
- **Costruzione obiettivo**: 8 elementi in 6 gruppi (incluso 1 elemento obiettivo ED e 1 elemento lente asferica), 1 elemento in vetro protettivo
- **Angolo di campo**: 72°–32° 20′
- **Distanza minima di messa a fuoco**: 0,3 m dal piano focale in tutte le posizioni dello zoom
- **Lamelle del diaframma**: 7 (apertura del diaframma arrotondata)
- **Diaframma**: Completamente automatico
- **Gamma del diaframma**:
  - **Lunghezza focale 11 mm**: da f/3.5 a f/16
  - **Lunghezza focale 27,5 mm**: da f/5.6 a f/16
- **Bussola elettronica**: La bussola elettronica può essere utilizzata quando l'obiettivo è collegato alla fotocamera
- **Dimensione attacco filtro**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Prestazioni di resistenza agli urti**: Il prodotto ha superato test interni a MIL-STD-810F Metodo 516.5: shock standard quando è collegato alla fotocamera; deformazione esterna e danni alla superficie non sono stati testati
- **Prestazioni di resistenza all'acqua**: Prove interne hanno dimostrato la resistenza all'acqua JIS/IEC Classe 8 (IPX8)
- **Profondità operativa**: Massimo 15 m, ma non deve essere utilizzato a profondità che superino la profondità operativa massima della fotocamera
- **Prestazioni di resistenza alla polvere**: Prove interne hanno dimostrato la resistenza alla polvere JIS/IEC Classe 6 (IP6X)
- **Temperatura operativa**: –10 °C – +40 °C sulla terra, 0 °C – +40 °C in acqua
- **Dimensioni**: Circa 63 mm di diametro × 56,5 mm (distanza dalla flangia di innesto dell'obiettivo della fotocamera)
- **Peso**: Circa 182 g

Nikon si riserva il diritto di cambiare le specifiche hardware descritte in questo manuale, in qualsiasi momento e senza previa notifica.

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός φακού 1 NIKKOR για χρήση αποκλειστικά με ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με φορμά εναλλάξιμων φακών Nikon 1 AW1. Η γωνία προβολής αντιστοιχεί σε φακό με φορμά 35 mm με εστιακή απόσταση περίπου 2,7× μεγαλύτερη. Όταν τοποθετηθεί στη φωτογραφική μηχανή, αυτός ο αδιάβροχος φακός ενάντια στη σκόνη, και ανθεκτικός στους κραδασμούς φακός είναι συμβατός με το πρότυπο αντοχής στο νερό JIS/IEC Κλάση 8 (IPX8), επιτρέποντας την χρήση της AW1 σε βάθη έως και 15 m για διάστημα έως και 60 λεπτών κάθε φορά. Έχει περάσει επίσης από δοκιμές πτώσης από ύψος 2 m, ενώ ήταν τοποθετημένος στη φωτογραφική μηχανή. Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Ο φακός δεν είναι αδιάβροχος ή ανθεκτικός στη σκόνη ή στους κραδασμούς όταν δεν είναι τοποθετημένος στη φωτογραφική μηχανή. *Η προηγούμενη δήλωση αναφορικά με την αντοχή στο νερό, στη σκόνη και στους κραδασμούς δεν αποτελεί συνολική εγγύηση ότι το προϊόν θα έχει αντοχή στο νερό ή στη σκόνη σε όλες τις συνθήκες ή θα είναι άθικτο από βλάβη ή καταστροφή.*

Για την Ασφάλειά Σας

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- **Μην αποσυναρμολογείτε.** Το άγγιγμα των εσωτερικών μερών της φωτογραφικής μηχανής ή του φακού μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση που το προϊόν σπάσει και ανοίξει ως αποτέλεσμα πτώσης ή άλλου ατυχήματος, αφαιρέστε τη μπαταρία της φωτογραφικής μηχανής και/ή αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή ρεύματος και στη συνέχεια πηγαίνετε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- **Απενεργοποιήστε αμέσως τη φωτογραφική μηχανή σε περίπτωση δυσλειτουργίας.** Εάν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη μυρωδιά να βγαίνει από τη μηχανή, αποσυνδέστε αμέσως το μετασχηματιστή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία της μηχανής, φροντίζοντας να αποφύγετε τα εγκαύματα. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή τραυματισμό. Αφού αφαιρέσετε τη μπαταρία, πηγαίνετε τη μηχανή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- **Μη χρησιμοποιείτε τη φωτογραφική μηχανή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια.** Η λειτουργία ηλεκτρονικού εξοπλισμού σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα αέρια μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή πυρκαγιά.
- **Μην κοιτάτε τον ήλιο μέσα από τον φακό ή το σκόπευτρο της φωτογραφικής μηχανής.** Η θέαση του ήλιου ή άλλης πηγής ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό ή το σκόπευτρο ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη οφθαλμική βλάβη.
- **Κρατήστε τον μακριά από παιδιά.** Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Τηρείτε τις ακόλουθες προφυλάξεις όταν χειρίζεστε τον φακό και τη φωτογραφική μηχανή:**
  - Διατηρείτε τη μηχανή και τον φακό στεγνά. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
  - Μη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια τον φακό ή τη φωτογραφική μηχανή. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
  - Ο ήλιος δεν πρέπει να περιλαμβάνεται στο κάδρο κατά τη λήψη θεμάτων που φωτίζονται από πίσω. Εάν εστιάσετε στο ηλιακό φως με τη φωτογραφική μηχανή, όταν ο ήλιος είναι μέσα ή κοντά στο κάδρο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
  - Αν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, προσαρτήστε το μπροστινό και το πίσω κάλυμμα του φακού και αποθηκεύστε τον φακό μακριά από άμεσο ηλιακό φως. Εάν παραμείνει σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, ο φακός μπορεί να εστιάσει τις ηλιακές ακτινοβολίες σε εύφλεκτα αντικείμενα, προκαλώντας φωτιά.
- **Μη μεταφέρετε τρίποδα με προσαρτημένο φακό ή φωτογραφική μηχανή.** Μπορεί να σκοντάψετε ή να χτυπήσετε κατά λάθος άλλους, προκαλώντας τραυματισμό.
- **Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρος όπου θα εκτεθεί σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε ένα κλειστό αυτοκίνητο ή σε άμεσο ηλιακό φως.** Η αδυναμία τήρησης αυτής της προφύλαξης θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη ή φωτιά.

Μέρη του Φακού (Εικόνα 1)

① Σκίαστρο φακού (προαιρετικό)
② Δακτύλιος zoom
③ Κλίμακα εστιακής απόστασης
④ Σημάδι εστιακής απόστασης
⑤ Σημάδι μοντούρας φακού
⑥ Φλάντζα στεγανοποιητικού δακτυλίου
⑦ Επαφές CPU

Προσάρτηση και Αφαίρεση

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Zoom

Χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο zoom για μεγέθυνση και σμίκρυνση.

Χρήση Προαιρετικού Σκιάστρου Φακού

Τα σκίαστρα φακού προστατεύουν τον φακό από την άμεση έκθεση στο φως που θα μπορούσε διαφορετικά να προκαλέσει αντανάκλαση φωτός ή διπλά είδωλα (έχετε υπόψη ότι το σκίαστρο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κάτω από το νερό). Τοποθετήστε το σκίαστρο, όπως φαίνεται στην Εικόνα 2. Μπορεί να δημιουργηθεί βινιέτα αν το σκίαστρο δεν είναι σωστά συνδεδεμένο.

Χρήση του Φλας

Ενδέχεται να εμφανιστεί δημιουργία βινιέτας (σκιές που δημιουργούνται εκεί όπου το σκίαστρο φακού ή ο φακός εμποδίζουν το φλας) ή απώλεια περιφερειακού φωτισμού σε ορισμένες αποστάσεις λήψης σε φωτογραφίες που λαμβάνονται με φλας.

Άλλες Ρυθμίσεις

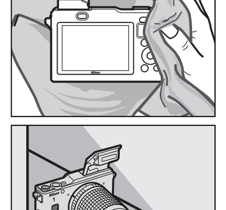
Χρησιμοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή για να:

- Προσαρμόσετε το διάφραγμα
- Ελέγξετε την εστίαση

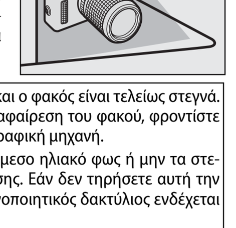
Μετά από την Χρήση

Διατηρώντας τον φακό προσαρτημένο, βυθίστε τη φωτογραφική μηχανή σε καθαρό νερό για να αφαιρέσετε το αλάτι ή άλλο ξένο σώμα εντός 60 λεπτών μετά την υποβρύχια χρήση. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει βλάβη, αποχρωματισμό, διάβρωση, δυσοσμία ή ευπάθεια σε διαρροές. Καθαρίστε το προϊόν σε εσωτερικό χώρο σε μέρη που δεν εκτίθενται σε άμμο ή ψεκασμό και αφαιρέστε το μπροστινό καπάκι φακού πριν προχωρήσετε.

1. **Βυθίστε την φωτογραφική μηχανή και τον φακό.**
Διατηρώντας τον φακό προσαρτημένο, βυθίστε τη φωτογραφική μηχανή σε μία λεκάνη με καθαρό νερό και αφήστε την εκεί για περίπου 10 λεπτά. Μην ανοίγετε τον ακροδέκτη της μηχανής ή το διαμέρισμα μπαταρίας/καλύμματα υποδοχής κάρτας μνήμης όταν η φωτογραφική μηχανή είναι βυθισμένη.

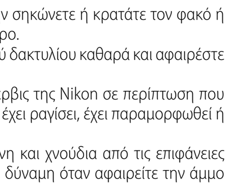


2. **Καθαρίστε τον δακτύλιο zoom και τα στοιχεία ελέγχου της φωτογραφικής μηχανής.**
Πατήστε το κουμπί ανύψωσης φλας της φωτογραφικής μηχανής για να ανυψώσετε το ενσωματωμένο φλας και μετακινήστε προσεκτικά τη φωτογραφική μηχανή από τη μία πλευρά στην άλλη, έπειτα χειριστείτε τον δακτύλιο zoom του φακού και τα στοιχεία ελέγχου της μηχανής μερικές φορές για να αφαιρέσετε το αλάτι και άλλα ξένα σωματίδια. Το αλάτι πάνω στα στοιχεία ελέγχου της μηχανής ενδέχεται να καταστήσει δύσκολη τη λειτουργία τους ή να προκαλέσει σκουριά των μεταλλικών τμημάτων τους, καθιστώντας το προϊόν ευπαθές σε διαρροές.

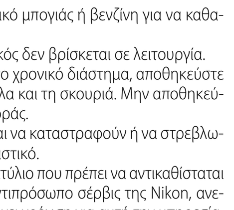


Μην αγγίζετε ποτέ το κουμπί απασφάλισης του φακού ή τις ασφάλειες ή τα κλείστρα ασφαλείας των καλυμμάτων επαφής της φωτογραφικής μηχανής και του διαμερίσματος μπαταρίας/υποδοχής κάρτας μνήμης όταν είναι βυθισμένη η μηχανή.

3. **Σκουπίστε.**
Στεγνώστε τη φωτογραφική μηχανή και το βαρέλι φακού με ένα καθαρό, μαλακό, στεγνό πανί. Το νερό, τα δακτυλικά αποτυπώματα και άλλα ξένα σωματίδια στο μπροστινό στοιχείο του φακού θα πρέπει να αφαιρεθούν αμέσως σκουπίζοντας απαλά το γυαλί με ένα καθαρό, μαλακό, στεγνό πανί. Μην ασκείτε δύναμη.



4. **Αφήστε τη σε σκιερό μέρος.**
Τοποθετήστε όρθια τη φωτογραφική μηχανή πάνω σε ένα στεγνό πανί όπως απεικονίζεται και αφήστε τη να στεγνώσει σε ένα σκιερό, καλά αεριζόμενο μέρος. Το νερό θα στραγγίξει από τον δακτύλιο zoom, τον εξαερισμό εξισορρόπησης πίεσης, και τις οπές στα καλύμματα του μικροφώνου και του ηχείου.



Αφαιρέστε τον φακό μόνο όταν η φωτογραφική μηχανή και ο φακός είναι τελείως στεγνά. Μην αφαιρείτε ποτέ τον φακό μέσα στο νερό. Κατά την αφαίρεση του φακού, φροντίστε ώστε το νερό να μην πέσει πάνω στον φακό ή στη φωτογραφική μηχανή.

Μην αφήνετε τη φωτογραφική μηχανή ή τον φακό σε άμεσο ηλιακό φως ή μην τα στεγνώνετε με στεγνωτήρες μαλλιών ή άλλες συσκευές τάσης. Εάν δεν τηρήσετε αυτή την προφύλαξη η φωτογραφική μηχανή, ο φακός ή ο στεγανοποιητικός δακτύλιος ενδέχεται να υποστούν ζημιά.

Φροντίδα Φακού

- Χρησιμοποιήστε μόνο με τα σκίαστρα, τα καπάκια φακού και άλλα εξαρτήματα σχεδιασμένα για χρήση με αυτό το προϊόν.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα προαιρετικό σκίαστρο φακού, μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη φωτογραφική μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο.
- Διατηρείτε τις επαφές CPU και τη φλάντζα στεγανοποιητικού δακτυλίου καθαρά και αφαιρέστε αμέσως τυχόν ξένα σωματίδια με ένα φυσητήρι.
- Επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Nikon σε περίπτωση που παρατηρήσετε ότι η φλάντζα στεγανοποιητικού δακτυλίου έχει ραγίσει, έχει παραμορφωθεί ή έχει υποστεί άλλη βλάβη.
- Χρησιμοποιήστε ένα φυσητήρι για να απομακρύνετε σκόνη και χνούδια από τις επιφάνειες του φακού. Για να αποφύγετε τις γρατσουνιές, μην ασκείτε δύναμη όταν αφαιρείτε την άμμο και άλλα ξένα σώματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως διαλυτικό μπογιάς ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Προσαρτήστε το μπροστινό και το πίσω καπάκι, όταν ο φακός δεν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.
- Αν ο φακός αφεθεί σε εξαιρετικά θερμούς χώρους, ενδέχεται να καταστραφούν ή να στρεβλωθούν μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.
- Ο φακός διαθέτει έναν ενσωματωμένο στεγανοποιητικό δακτύλιο που πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Nikon, ανεξάρτητα από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται ο φακός. Υπάρχει χρέωση για αυτή την υπηρεσία.

Χρήση του Φακού Μέσα ή Κοντά σε Νερό

- Μην αφαιρείτε ποτέ τον φακό μέσα στο νερό.
- Κατά την προσάρτηση και την αφαίρεση του φακού, επιθεωρείστε προσεκτικά τον στεγανοποιητικό δακτύλιο της μηχανής και τη φλάντζα στεγανοποιητικού δακτυλίου του φακού για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν νήματα, χνούδια, μαλλιά, σκόνη, άμμο, υγρά και άλλα ξένα σώματα. Βεβαιωθείτε ότι ο στεγανοποιητικός δακτύλιος της μηχανής δεν προεξέχει, δεν έχει περιστραφεί ή έχει φύγει από τη θέση του.
- Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε τον φακό με βρεγμένα ή καλυμμένα με αλάτι χέρια ή σε χώρους που εκτίθενται σε ψεκασμό, άνεμο, άμμο ή σκόνη.
- Βγάλτε αμέσως το νερό ή άλλα ξένα σωματίδια από τον φακό και τη φλάντζα στεγανοποιητικού δακτυλίου του φακού με ένα καθαρό, μαλακό, στεγνό πανί.
- Το μέγεθος της δύναμης που απαιτείται για να λειτουργήσει ο δακτύλιος zoom αυξάνεται ανάλογα με το βάθος.
- Σε περίπτωση που το προϊόν υποστεί διαρροή, διακόψτε αμέσως τη χρήση, στεγνώστε τη φωτογραφική μηχανή και τον φακό, και πηγαίνετέ το σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις της Nikon.

Απόδοση Απορρόφησης Κραδασμών

- Μην ρίχνετε κάτω τον φακό ή διαφορετικά μην του ασκείτε υπερβολική δύναμη, κραδασμούς ή πίεση.
- Μην βάζετε τον φακό σε βάθη μεγαλύτερα από το μέγιστο βάθος που έχει δηλωθεί για τη φωτογραφική μηχανή. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει είσοδο νερού στη φωτογραφική μηχανή και βλάβη στο προϊόν.
- Μην εκθέτετε τον φακό σε ορμητικά σημεία ποταμού, καταρράκτες, ή άλλες πηγές νερού με υψηλή πίεση.
- Μην το τοποθετείτε τον φακό κάτω από βαριά αντικείμενα και μην προσπαθείτε να τον χωρέσετε σε τσάντες ή άλλα μέρη που είναι πολύ μικρά για να τον χωρέσουν.
- Βλάβη λόγω σφάλματος χρήστη δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Απόδοση Προστασίας Ενάντια σε Νερό και Σκόνη

- Το προϊόν είναι ανθεκτικό μόνο σε γλυκό νερό (όπως πισίνες, ποτάμια και λίμνες) και θαλασσινό νερό. Μην το χρησιμοποιείτε σε θερμές πηγές ή λουτρά.
- Μην βάζετε τον φακό σε βάθη μεγαλύτερα από το μέγιστο βάθος που έχει δηλωθεί για τη φωτογραφική μηχανή ή μην εκθέτετε τον φακό σε ορμητικά σημεία ποταμού, καταρράκτες, ή άλλες πηγές νερού με υψηλή πίεση. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει είσοδο νερού στη φωτογραφική μηχανή και βλάβη στο προϊόν.
- Αφαιρέστε αμέσως από τον φακό τυχόν λάδι μαυρίσματος, αντηλιακό, άλατα μπάνιου, απορρυπαντικό, σαπούνι, οργανικούς διαλύτες, λάδι, οινόπνευμα ή άλλες παρόμοιες ουσίες.
- Μην αφήνετε το φακό για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε μέρη που εκτίθενται σε θερμοκρασίες ψύξης ή θερμοκρασίες άνω των 50 °C, όπως σε κλειστά οχήματα, σε σκάφη, στην παραλία, σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή κοντά σε συσκευές θέρμανσης. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης ενδέχεται να καταστήσει το προϊόν ευπαθές στην είσοδο νερού.
- Η εξωτερική πίεση μπορεί να παραμορφώσει τη φωτογραφική μηχανή ή τον φακό, καθιστώντας το προϊόν λιγότερο αδιάβροχο και να προκληθούν διαρροές. Μην τοποθετείτε τον φακό κάτω από βαριά αντικείμενα ή μην τον ρίχνετε ή μην ασκείτε υπερβολική δύναμη σε αυτόν.
- Βλάβη λόγω σφάλματος χρήστη δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

Παρεχόμενα Εξαρτήματα

- Κουμπωτό Μπροστινό Καπάκι Φακού LC-N40.5 40,5 mm
- Πίσω Κάλυμμα Φακού LF-N2000

Συμβατά Εξαρτήματα

- 40,5 mm βιδωτό Σκίαστρο HN-N103 (όταν είναι προσαρτημένο το σκίαστρο, ο φακός δεν απορροφά τους κραδασμούς)
- Ημιμαλακή Θήκη CL-N101

Προδιαγραφές

- **Τύπος**: Αδιάβροχος φακός με μοντούρα 1
- **Εστιακή απόσταση**: 11–27,5 mm
- **Μέγιστο διάφραγμα**: f/3.5–5.6
- **Κατασκευή φακού**: 8 στοιχεία σε 6 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 1 στοιχείου φακού ED και 1 στοιχείου ασφαιρικού φακού), 1 στοιχείο προστατευτικού γυαλιού
- **Γωνία προβολής**: 72°–32° 20′
- **Ελάχιστη απόσταση εστίασης**: 0,3 m από το εστιακό επίπεδο σε όλες τις θέσεις zoom
- **Λεπίδες διαφράγματος**: 7 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
- **Διάφραγμα**: Πλήρως αυτοματοποιημένο
- **Εύρος διαφράγματος**:
  - **Εστιακή απόσταση 11 mm**: f/3.5 to f/16
  - **Εστιακή απόσταση 27,5 mm**: f/5.6 to f/16
- **Ηλεκτρονική πυξίδα**: Η ηλεκτρονική πυξίδα μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν ο φακός είναι προσαρτημένος στη φωτογραφική μηχανή
- **Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Απόδοση απορρόφησης κραδασμών**: Έχει περάσει εργαστηριακές δοκιμές σε MIL-STD-810F Μέθοδος 516.5: Πρότυπο κραδασμών όταν είναι προσαρτημένος στη φωτογραφική μηχανή. Δεν έχουν δοκιμαστεί η εξωτερική παραμόρφωση και η επιφανειακή φθορά
- **Απόδοση προστασίας ενάντια στο νερό**: Εργαστηριακές δοκιμές έχουν καταδείξει προστασία ενάντια στο νερό JIS/IEC Κλάσης 8 (IPX8)
- **Βάθος λειτουργίας**: Μέγιστο 15 m, αλλά δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε βάθη που υπερβαίνουν το μέγιστο βάθος λειτουργίας της φωτογραφικής μηχανής
- **Απόδοση προστασίας ενάντια στη σκόνη**: Εργαστηριακές δοκιμές έχουν καταδείξει προστασία ενάντια στη σκόνη JIS/IEC Κλάσης 6 (IP6X)
- **Θερμοκρασία λειτουργίας**: –10 °C – +40 °C στην ξηρά, 0 °C – +40 °C στο νερό
- **Διαστάσεις**: Περίπου 63 mm διάμετρος × 56,5 mm (απόσταση από το κολάρο μοντούρας φακού της μηχανής)
- **Βάρος**: Περίπου 182 g

Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές υλικού που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οποιαδήποτε στιγμή και χωρίς να προηγηθεί ειδοποίηση.

Polski

Dziękujemy za zakup obiektywu 1 NIKKOR przeznaczonego wyłącznie do użytku w połączeniu z aparatami cyfrowymi z wymiennymi obiektywami Nikon 1 AW1. Kąt widzenia obiektywu odpowiada kątowi widzenia obiektywu w formacie małoobrazkowym (35 mm) o ogniskowej dłuższej o około 2,7×. Kiedy jest podłączony do aparatu, ten wodoodporny, pyłoszczelny i wstrząsoodporny obiektyw jest zgodny z normą wodoodporności JIS/IEC klasy 8 (IPX8), co pozwala na użytkowanie AW1 na głębokości do 15 m przez maksymalnie 60 minut bez przerwy. Obiektyw podłączony do aparatu z powodzeniem przeszedł próby zrzutowe z wysokości 2 m. Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję oraz instrukcję aparatu.

Ten obiektyw nie jest wodoodporny, pyłoszczelny ani wstrząsoodporny, kiedy nie jest zamocowany do aparatu. *Powyższe oświadczenie dotyczące wodoodporności, pyłoszczelności i odporności na wstrząsy nie stanowi bezwarunkowej gwarancji wodoodporności lub pyłoszczelności w dowolnych okolicznościach ani całkowitej niewrażliwości na uszkodzenia lub zniszczenie.*

Zasady bezpieczeństwa

⚠ PRZESTROGI

- **Nie demontować.** Dotknięcie wewnętrznych części aparatu lub obiektywu może spowodować obrażenia ciała. W razie wadliwego działania produkt powinien naprawiać jedynie wykwalifikowany technik. Gdyby produkt został uszkodzony, odsłaniając wnętrze produktu w wyniku upadku lub z innej przyczyny, należy wyjąć akumulator z aparatu i (lub) odłączyć zasilacz sieciowy, a następnie przekazać produkt do autoryzowanego serwisu firmy Nikon w celu kontroli.
- **W razie wadliwego działania natychmiast wyłączyć aparat.** Gdyby z urządzenia zaczął wydobywać się dym lub dziwny zapach, należy natychmiast wyjąć wtyczkę zasilacza sieciowego z gniazda i wyjąć akumulator z aparatu, uważając, aby się nie poparzyć. Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru lub obrażeń ciała. Po wyjęciu akumulatora należy przekazać urządzenie do kontroli w autoryzowanym serwisie firmy Nikon.
- **Nie używać w obecności łatwopalnego gazu.** Używanie urządzeń elektronicznych w obecności łatwopalnego gazu może prowadzić do wybuchu lub pożaru.
- **Nie patrzeć na słońce przez obiektyw lub wizjer aparatu.** Patrzenie na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw lub wizjer może spowodować trwałe uszkodzenie wzroku.
- **Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do obrażeń ciała.
- **Należy przestrzegać następujących środków ostrożności podczas obchodzenia się z obiektywem i aparatem:**
  - Chronić obiektyw i aparat przed wodą i wilgocią. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie produktu, pożar lub porażenie prądem.
  - Nie dotykać obiektywu lub aparatu mokrymi rękami. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem.
  - Podczas fotografowania obiektów oświetlonych od tyłu należy utrzymywać słońce daleko poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane w aparacie, gdy słońce znajduje się w kadrze lub w jego pobliżu, może spowodować pożar.
  - Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, należy założyć przednią i tylną pokrywkę obiektywu i przechowywać go w miejscu chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem. Jeśli pozostawi się obiektyw w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym, promienie słoneczne mogą zostać zogniskowane przez obiektyw na łatwopalnych przedmiotach, powodując pożar.
- **Nie przenosić statywów z podłączonym obiektywem lub aparatem.** Użytkownik może się potknąć lub przypadkowo kogoś uderzyć, powodując obrażenia ciała.
- **Nie pozostawiać produktu w miejscu, w którym będzie on narażony na działanie skrajnie wysokiej temperatury, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.** Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenia lub pożar.

Części obiektywu (Rysunek 1)

① Osłona przeciwsłoneczna (opcjonalna)
② Pierścień zoomu
③ Skala ogniskowych
④ Znacznik skali ogniskowych
⑤ Znacznik pozycji mocowania obiektywu
⑥ Uszczelnienie o-ring
⑦ Styki procesora

Podłączanie i odłączanie

Skorzystaj z instrukcji obsługi aparatu.

Zoom

Używaj pierścienia zoomu do przybliżania i oddalania obrazu.

Korzystanie z opcjonalnej osłony przeciwsłonecznej

Osłony przeciwsłoneczne chronią obiektyw i osłaniają go przed niepożądanym światłem, które bez osłony powodowałoby efekt flary lub refleksy (zwróć uwagę, że osłony nie można używać pod wodą). Podłącz osłonę zgodnie z rysunkiem nr 2. Błędne podłączenie osłony może powodować winietowanie.

Korzystanie z lampy błyskowej

Winietowanie (cienie powstające, gdy osłona przeciwsłoneczna lub obiektyw zasłania lampę błyskową) lub utrata oświetlenia peryferyjnego może występować przy pewnych odległościach zdjęciowych na zdjęciach zrobionych z użyciem lampy błyskowej.

Inne ustawienia

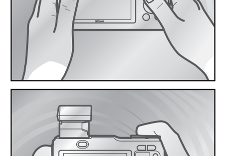
Używaj aparatu do:

- Regulacji przysłony
- Ustawiania ostrości

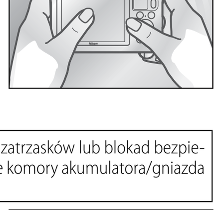
Po użyciu

Pozostawiając obiektyw zamocowany do aparatu, zanurz aparat w słodkiej wodzie, aby usunąć sól i inne ciała obce, nie później niż w ciągu 60 minut po użyciu pod wodą. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może prowadzić do uszkodzenia, odbarwienia, korozji, powstawania niemiłych zapachów lub narażenia na przeciekanie. Czyść produkt wewnątrz pomieszczeń w miejscach nienarażonych na działanie piasku lub rozprysków wody i zdejmij przednią pokrywkę obiektywu przed przejściem dalej.

1. **Zanurz aparat i obiektyw.**
Pozostawiając obiektyw zamocowany, zanurz aparat w zbiorniku ze słodką wodą i pozostaw go tam na około 10 minut. Nie otwieraj pokrywy złączy aparatu ani pokrywy komory akumulatora/gniazda karty pamięci, kiedy aparat jest zanurzony.

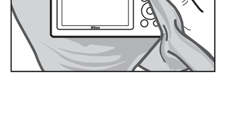


2. **Oczyść pierścień zoomu i elementy sterujące aparatu.**
Naciśnij przycisk podnoszenia lampy błyskowej aparatu, aby podnieść wbudowaną lampę błyskową, następnie delikatnie poruszaj aparatem na boki, po czym kilkakrotnie użyj elementów sterujących aparatu, aby usunąć sól i inne ciała obce. Sól pozostawiona na elementach sterujących aparatu może utrudniać ich użytkowanie lub spowodować rdzewienie części metalowych, narażając produkt na przeciekanie.

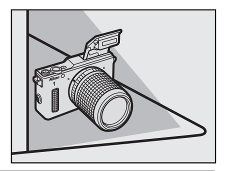


Nigdy nie dotykaj przycisku zwalniania obiektywu ani zatrzasków lub blokad bezpieczeństwa na pokrywce gniazda aparatu bądź pokrywie komory akumulatora/gniazda karty pamięci, kiedy aparat jest zanurzony.

3. **Wytrzyj do sucha.**
Osusz aparat i tubus obiektywu czystą, miękką i suchą ściereczką. Wodę, odciski palców i inne ciała obce znajdujące się na przedniej soczewce obiektywu należy niezwłocznie usunąć, delikatnie wycierając szkło czystą, miękką i suchą ściereczką. Nie używaj siły.



4. **Pozostaw w cieniu.**
Postaw aparat na suchej ściereczce zgodnie z ilustracją i pozostaw go do wyschnięcia w zacienionym i dobrze wentylowanym miejscu. Woda będzie wypływać z pierścienia zoomu, otworu do wyrównywania ciśnienia oraz otworów w osłonach mikrofonu i głośnika.



Odłącz obiektyw dopiero wtedy, gdy aparat i obiektyw będą całkowicie suche. Nigdy nie odłączaj obiektywu pod wodą. Podczas odłączania obiektywu uważaj, aby woda nie kapała na obiektyw lub do aparatu.

Nie pozostawiaj aparatu ani obiektywu w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym i nie susz ich przy pomocy suszarek do włosów ani innych urządzeń z napędem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować uszkodzenie aparatu, obiektywu lub o-ringu, powodując przeciekanie.

Pielęgnacja obiektywu

- Używaj jedynie w połączeniu z osłonami przeciwsłonecznymi, pokrywkami obiektywu i innymi akcesoriami przeznaczonymi do użytku z tym produktem.
- Podczas korzystania z opcjonalnej osłony przeciwsłonecznej nie podnoś ani nie trzymaj obiektywu lub aparatu tylko za osłonę.
- Utrzymuj styki procesora i uszczelnienie o-ring w czystości i niezwłocznie usuwaj wszelkie ciała obce gruszką.
- Jeśli zauważysz, że uszczelnienie o-ring jest pęknięte, odkształcone lub inaczej uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem firmy Nikon.
- Usuwaj kurz i pyłki z powierzchni obiektywu za pomocą gruszki. Aby uniknąć zarysowań, nie używaj siły podczas usuwania piasku lub innych ciał obcych.
- Do czyszczenia obiektywu nigdy nie używaj rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalnik do farb lub benzen.
- Kiedy obiektyw nie jest używany, zakładaj na niego przednią i tylną pokrywkę obiektywu.
- Jeśli obiektyw nie będzie używany przez długi okres, przechowuj go w chłodnym i suchym miejscu, aby zapobiegać powstawaniu pleśni i rdzy. Nie przechowuj go w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym ani ze środkami na mole zawierającymi kamforę lub naftę.
- Pozostawienie obiektywu w bardzo gorącym miejscu może spowodować uszkodzenie lub odkształcenie części wykonanych ze wzmocnionych tworzyw sztucznych.
- Obiektyw jest wyposażony we wbudowany o-ring, który należy wymieniać co najmniej raz na rok w autoryzowanym serwisie firmy Nikon, niezależnie od tego, jak często używany jest obiektyw. Ta usługa jest płatna.

Korzystanie z obiektywu pod wodą i w pobliżu wody

- Nigdy nie odłączaj obiektywu pod wodą.
- Podczas podłączania i odłączania obiektywu dokładnie sprawdź o-ring aparatu i uszczelnienie o-ring obiektywu, aby upewnić się, że nie znajdują się na nich nitki, kłaczki, włosy, pył, kurz, piasek, płyny i inne ciała obce. Dopilnuj, aby o-ring aparatu nie wystawał, nie był skręcony i nie znajdował się w nieodpowiednim położeniu.
- Nie podłączaj i nie odłączaj obiektywu mokrymi lub pokrytymi solą rękami ani w miejscach narażonych na działanie rozprysków wody, wiatru, piasku, pyłu lub kurzu.
- Niezwłocznie usuwaj wszelką wodę lub inne ciała obce z obiektywu i uszczelnienia o-ring obiektywu czystą, miękką i suchą ściereczką.
- Siła wymagana do obracania pierścieniem zoomu wzrasta wraz z głębokością.
- Jeśli produkt zacznie przeciekać, natychmiast zaprzestań użytkowania, osusz aparat i obiektyw, a następnie zanieś go do autoryzowanego serwisu firmy Nikon.

Parametry odporności na wstrząsy

- Nie upuszczaj obiektywu ani nie narażaj go w inny sposób na działanie nadmiernej siły, drgań lub nacisku.
- Nie zanurzaj obiektywu na głębokości większe niż maksymalna głębokość określona dla aparatu. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować przedostanie się wody do aparatu i uszkodzenie produktu.
- Nie narażaj obiektywu na działanie rwącego nurtu, wodospadów lub innych strumieni wody pod wysokim ciśnieniem.
- Nie umieszczaj obiektywu pod ciężkimi przedmiotami i nie próbuj wepchnąć go na siłę do torby lub w inne miejsce, w którym się nie mieści.
- Uszkodzenia spowodowane błędem użytkownika nie są objęte gwarancją.

Parametry wodoodporności i pyłoszczelności

- Ten produkt jest wodoodporny jedynie w obecności wody słodkiej (np. w basenie, rzece i jeziorach) i wody morskiej. Nie wolno go używać w gorących źródłach lub w gorącej kąpieli.
- Nie zanurzaj obiektywu na głębokości większe niż maksymalna głębokość określona dla aparatu ani nie narażaj go na działanie rwącego nurtu, wodospadów lub innych strumieni wody pod wysokim ciśnieniem. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować przedostanie się wody do aparatu i uszkodzenie produktu.
- Niezwłocznie usuwaj z obiektywu olejek do opalania, krem z filtrem przeciwsłonecznym, sole do kąpieli, detergenty, mydło, rozpuszczalniki organiczne, olej, alkohol i tym podobne substancje.
- Nie pozostawiaj obiektywu przez dłuższy czas w miejscach narażonych na działanie temperatury poniżej zera lub temperatury powyżej 50 °C, jak np. w zamkniętym pojeździe, na pokładzie łodzi, na plaży, w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym lub w pobliżu urządzeń grzewczych. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować, że produkt będzie narażony na przeciekanie wody.
- Zewnętrzny nacisk może odkształcić aparat lub obiektyw, zmniejszając wodoodporność produktu i powodując przeciekanie. Nie umieszczaj obiektywu pod ciężkimi przedmiotami, nie upuszczaj go ani inaczej nie narażaj na działanie nadmiernej siły.
- Uszkodzenia spowodowane błędem użytkownika nie są objęte gwarancją.

Dołączone akcesoria

- Wciskana przednia pokrywka obiektywu LC-N40.5 o średnicy 40,5 mm
- Tylna pokrywka obiektywu LF-N2000

Zgodne akcesoria

- Nakręcana osłona przeciwsłoneczna o średnicy 40,5 mm HN-N103 (obiektyw nie jest wstrząsoodporny, kiedy osłona jest założona)
- Wzmocniony futerał CL-N101

Dane techniczne

- **Typ**: wodoodporny obiektyw z mocowaniem 1
- **Ogniskowa**: 11–27,5 mm
- **Otwór względny**: f/3,5–5,6
- **Konstrukcja obiektywu**: 8 soczewek w 6 grupach (w tym 1 soczewka ED i 1 soczewka asferyczna), 1 szklana soczewka ochronna
- **Kąt widzenia**: 72°–32° 20′
- **Minimalna odległość zdjęciowa**: 0,3 m od płaszczyzny ogniskowej we wszystkich położeniach zoomu.
- **Listki przysłony**: 7 (zaokrąglony otwór przesłony)
- **Przysłona**: całkowicie automatyczna
- **Zakres przysłony**:
  - **Ogniskowa 11 mm**: f/3,5 do f/16
  - **Ogniskowa 27,5 mm**: f/5,6 do f/16
- **Elektroniczny kompas**: elektronicznego kompasu można używać, gdy obiektyw jest podłączony do aparatu
- **Rozmiar filtra**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Parametry odporności na wstrząsy**: pomyślnie przeszedł wewnętrzne firmowe testy zgodnie z metodologią MIL-STD-810F 516.5: norma wstrząsów dla produktu podłączonego do aparatu; nie badano odkształcenia zewnętrznego i uszkodzenia powierzchni
- **Parametry wodoodporności**: wewnętrzne testy firmowe potwierdzają wodoodporność JIS/IEC klasy 8 (IPX8)
- **Głębokość robocza**: maksymalnie 15 m, ale nie może być stosowany na głębokości przekraczającej maksymalną głębokość roboczą aparatu
- **Parametry pyłoszczelności**: wewnętrzne testy firmowe potwierdzają pyłoszczelność JIS/IEC klasy 6 (IP6X)
- **Temperatura robocza**: –10 °C – +40 °C na lądzie, 0 °C – +40 °C w wodzie
- **Wymiary**: około 63 mm średnicy × 56,5 mm (odległość od kołnierza mocowania obiektywu aparatu)
- **Ciężar**: około 182 g

Firma Nikon zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych sprzętu opisanego w tej instrukcji obsługi w dowolnym czasie bez uprzedniego powiadamiania.

Magyar

Köszönjük, hogy megvásárolta az 1 NIKKOR objektívet, mely kizárólag Nikon 1 AW1 cserélhető objektív formátumú digitális fényképezőgépekkel használható. A látószög egy kb. 2,7-szer hosszabb gyújtótávolságú, 35 mm-es formátumú objektív látószögének felel meg. Fényképezőgéphez csatlakoztatva ez a víz-, por- és ütésálló objektív megfelel a JIS/IEC Class 8 (IPX8) vízállósági szabvány előírásainak, ami lehetővé teszi az AW1 készülék használatát legfeljebb 15 m vízmélységig, egyhuzamban akár 60 percen át. A fényképezőgéphez csatlakoztatott objektív megfelelt a 2 méterről végzett leejtési teszten is. A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és a fényképezőgép használati útmutatóját.

Az objektív nem víz-, por- vagy ütésálló, ha nem csatlakozik a fényképezőgéphez. *A víz-, por- és ütésállóságra vonatkozó alábbi kijelentések nem tekinthetők általános jótállásnak, mely minden körülmények között szavatolja a víz- vagy porállóságot, valamint a védelmet a sérülésekkel és rongálással szemben.*

Saját biztonsága érdekében

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- **Ne szerelje szét.** A fényképezőgép vagy az objektív belső alkatrészeinek megérintése sérülést okozhat. Hibás működés esetén a termék javítását csak képzett szakember végezheti. Amennyiben a termék leejtés vagy más baleset következtében megsérül, távolítsa el a fényképezőgép akkumulátorát és/vagy húzza ki a hálózati tápegységet, majd vigye el az eszközt ellenőrzésre egy, a Nikon által engedélyezett szervizközpontba.
- **Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a fényképezőgépet.** Amennyiben a készülékből áradó füstöt vagy szokatlan szagot tapasztal, azonnal húzza ki a hálózati tápegységet és távolítsa el a fényképezőgép akkumulátorát, vigyázva, nehogy megégesse magát. A további működtetés tüzet vagy sérülést okozhat. Az akkumulátor eltávolítása után vigye el az eszközt egy hivatalos Nikon szervizbe megvizsgáltatni.
- **Ne használja gyúlékony gáz jelenlétében.** A készülék működtetése gyúlékony gáz jelenlétében robbanást vagy tüzet okozhat.
- **Ne nézzen a napba az objektíven vagy a fényképezőgép keresőjén keresztül.** Ha az objektíven vagy a keresőn keresztül a napba vagy más erős fényforrásba néz, az maradandó látáskárosodást okozhat.
- **Tartsa kisgyermekektől távol.** Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat.
- **Tartsa be az alábbi utasításokat az objektív vagy a fényképezőgép kezelése során:**
  - Tartsa szárazon az objektívet és a fényképezőgépet. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsíthatja a terméket, tüzet vagy áramütést okozhat.
  - Ne érjen az objektívhez vagy a fényképezőgéphez nedves kézzel. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása áramütést okozhat.
  - A nap semmiképp ne szerepeljen a képen hátulról megvilágított témák fényképezésénél. A fényképen vagy annak közelében lévő nap sugarait a lencse egy gyújtópontba gyűjti, ami tüzet okozhat.
  - Ha az objektívet hosszabb ideig nem használja, helyezze fel az első és hátsó objektívsapkákat, és tárolja az objektívet közvetlen napfénytől védett helyen. A közvetlen napfénynek kitett helyen hagyott objektív egy gyújtópontba gyűjtheti a napsugarakat, ami tüzet okozhat.
- **Ne hordozza az állványra szerelt objektívet vagy fényképezőgépet.** Elgáncsolhat vagy véletlenül megüthet másokat, sérülést okozva ezzel.
- **Ne hagyja a készüléket különösen magas hőmérsékletnek kitett helyen, például egy zárt gépkocsiban vagy közvetlen napfényben.** Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsíthatja a készüléket vagy tüzet okozhat.

Az objektív részei (1. ábra)

① Objektív fényellenző (Választható)
② Zoomgyűrű
③ Gyújtótávolság skála
④ Gyújtótávolság jelölés
⑤ Objektív-csatlakozási jelölés
⑥ O-gyűrű tömítés
⑦ CPU csatlakozók

Csatlakoztatás és eltávolítás

Lásd a fényképezőgép használati útmutatóját.

Zoom

Nagyításhoz és kicsinyítéshez használja a zoomgyűrűt.

A külön megvásárolható objektív fényellenző használata

Az objektív fényellenzők védik az objektívet és kizárják a szórt fényt, amely csillámlást vagy szellemképet okozna (vegye figyelembe, hogy a fényellenző nem használható víz alatt). Csatlakoztassa a fényellenzőt a 2. ábra szerint. A fényellenző helytelen csatlakoztatásakor vignettálás jelentkezhet.

A vaku használata

Vakuval készített fényképeken vignettálás (árnyék, amely ott jön létre, ahol az objektív fényellenzője vagy az objektív eltakarja a vakut) jelentkezhet, vagy a kép szélei elsötétülhetnek bizonyos távolságról készített képeknél.

Egyéb beállítások

Használja a fényképezőgépet:

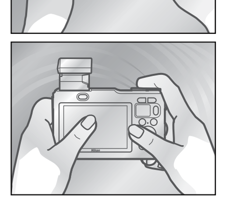
- Rekesz beállítására
- Élességállítás szabályozására

Használat után

A só, homok és egyéb idegen anyagok eltávolításához a csatlakoztatott objektívvel együtt merítse édesvízbe a fényképezőgépet a víz alatti használatot követő 60 percen belül. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása a készülék károsodását, elszíneződését, korrózióját, kellemetlen szagot vagy a vízállóság megszűnését okozhatja. A termék tisztítását olyan zárt térben végezze el, ahol a készüléket nem érheti homok vagy vízpermet, és a művelet folytatása előtt távolítsa el az elülső objektívsapkát.

1. **Merítse vízbe a fényképezőgépet és az objektívet.**
A csatlakoztatott objektívvel együtt merítse egy tál édesvízbe a fényképezőgépet, és hagyja benne kb. 10 percig. Ne nyissa fel a fényképezőgép csatlakozóját vagy az akkumulátor-foglalat fedelét/kártyafedelet, amíg a fényképezőgép a vízbe merül.

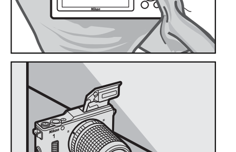
2. **Tisztítsa meg a zoomgyűrűt és a fényképezőgép vezérlőit.**
Nyomja meg a vakufelnyitó gombot a beépített vaku felemeléséhez, és óvatosan mozgassa a fényképezőgépet oldalirányban oda-vissza, majd működtesse az objektív zoomgyűrűjét és a fényképezőgép vezérlőit néhányszor a só, vagy egyéb idegen anyagok eltávolításához. A fényképezőgép vezérlőire került só megnehezítheti a kezelőszervek működtetését, a fémrészek rozsdásodását okozhatja, illetve rontja a készülék vízállóságát.



Soha ne érintse meg az objektívkioldó gombot, a reteszeket vagy a biztonsági zárakat a fényképezőgép csatlakozóján és az akkumulátor-foglalat fedelén/kártyafedélen, amíg a fényképezőgép a vízbe merül.

3. **Törölje szárazra.**
Puha, száraz, tiszta ruhával törölje szárazra a fényképezőgépet és az objektívfoglalatot. Az elülső objektívelemre került vizet, ujjlenyomatokat vagy egyéb idegen anyagot azonnal távolítsa el, ehhez egy tiszta, puha, száraz ruhával óvatosan törölgesse le az elemet. Ehhez ne használjon nagy erőt.

4. **Hagyja árnyékos helyen.**
Állítsa a fényképezőgépet száraz ruhára az ábrán látható módon, és árnyékos, jól szellőző helyen hagyja megszáradni. A víz a zoomgyűrűn, a nyomáskiegyenlítő résen, illetve a mikrofon és a hangszóró burkolatán található lyukakon át távozik.



Az objektívet csak akkor vegye le, ha a fényképezőgép és az objektív is tökéletesen megszáradt. Soha ne távolítsa el az objektívet víz alatt. Az objektív eltávolításakor mindig ügyeljen rá, hogy ne hulljanak vízcseppek az objektívre vagy a fényképezőgépbe.

Ne hagyja a fényképezőgépet vagy az objektívet közvetlen napsütésnek kitett helyen, ne próbálja hajszárítóval vagy más elektromos eszközzel megszárítani. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása károsíthatja a fényképezőgépet, az objektívet vagy az O-gyűrűket, ami szivárgáshoz vezet.

Objektív kezelése

- Csak a termékkel való használatra tervezett fényellenzőkkel, objektívsapkákkal és egyéb tartozékokkal használható.
- Külön megvásárolható objektív fényellenző használatakor soha ne emelje fel vagy tartsa az objektívet vagy a fényképezőgépet csak a fényellenzőnél tartva.
- A CPU-csatlakozókat és az O-gyűrű tömítését tartsa tisztán, bármilyen rákerült idegen anyagot azonnal távolítson el pumpával.
- Ha az O-gyűrű tömítése megrepedt, deformálódott vagy más módon sérült, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Nikon szervizzel.
- A port és a textilfoszlányokat pumpával távolítsa el az objektív felszínéről. A karcolások elkerülése végett ne próbálja meg erővel eltávolítani a homokot vagy más idegen anyagot.
- Soha ne használjon szerves oldószereket, mint pl. hígítót vagy benzolt az objektív tisztításához.
- Helyezze vissza az első és hátsó objektívsapkákat, amikor nem használja az objektívet.
- A hosszabb ideig nem használt objektívet hűvös, száraz helyen tárolja a penészesedés és rozsdásodás megelőzésére. Ne tárolja közvetlen napfénynek kitett helyen, illetve molyirtó szerek (naftalin vagy kámfor) közelében.
- Ha az objektívet rendkívül magas hőmérsékletű helyen hagyja, az károsíthatja vagy meggörbítheti a megerősített műanyagból készült alkatrészeket.
- Az objektív beépített O-gyűrűvel rendelkezik, melyet a használat gyakoriságától függetlenül legalább évente egyszer cserélni kell egy hivatalos Nikon szervizben. A szolgáltatás díjköteles.

Az objektív használata víz alatt vagy víz mellett

- Soha ne távolítsa el az objektívet víz alatt.
- Az objektív csatlakoztatásakor és leválasztásakor gondosan ellenőrizze a fényképezőgép O-gyűrűjét és az objektív O-gyűrű tömítését, hogy nem került-e rájuk cérna, szösz, haj, por, homok, folyadék vagy más idegen anyag. Ügyeljen rá, hogy a fényképezőgép O-gyűrűje ne álljon ki, ne csavarodjon meg és ne mozduljon el a helyéről.
- Ne csatlakoztasson és ne válasszon le objektívet nedves vagy sós kézzel, valamint olyan helyen, ahol vízpermet, szél, homok vagy por érheti a készüléket.
- Azonnal távolítsa el a vizet, vagy egyéb idegen anyagokat az objektívről és az objektív O-gyűrű tömítéséről egy tiszta, puha, száraz ruhával.
- A zoomgyűrű mozgatásához a mélység növekedésével nagyobb erőt kell kifejteni.
- Szivárgás esetén azonnal fejezze be a használatot, szárítsa meg a fényképezőgépet és az objektívet, majd vigye el egy hivatalos Nikon szervizbe.

Ütésállóság

- Ne ejtse el az objektívet, és ne tegye ki semmilyen más módon túlzott erőhatásnak, rázkódásnak vagy nyomásnak.
- Ne vigye mélyebbre az objektívet a fényképezőgépen feltüntetett legnagyobb megengedett mélységnél. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása esetén víz kerülhet a fényképezőgépbe, ami károsítja a terméket.
- Ne vigye az objektívet zúgókba, vízesésekbe vagy más olyan helyekre, ahol nagy a víznyomás.
- Ne helyezze az objektívet nehéz tárgyak alá, ne próbálja meg beerőltetni táskákba vagy más olyan helyekre, amelyek nem elégséges méretűek a termék befogadására.
- A felhasználói hiba miatt bekövetkezett károkra nem érvényes a jótállás.

Víz- és porállóság

- A termék kizárólag édesvízben (például medencékben, folyókban és tavakban), illetve tengervízben vízálló. Ne használja meleg vizű forrásokban vagy fürdőkben.
- Ne vigye mélyebbre az objektívet a fényképezőgépen feltüntetett legnagyobb megengedett mélységnél, illetve ne vigye zúgókba, vízesésekbe vagy más olyan helyekre, ahol nagy a víznyomás. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása esetén víz kerülhet a fényképezőgépbe, ami károsítja a terméket.
- Az objektívről azonnal távolítsa el a rákerült napolajat, napvédő krémet, fürdősót, mosószert, szappant, szerves oldószert, olajat, alkoholt vagy más hasonló anyagot.
- Ne hagyja az objektívet hosszabb ideig olyan helyeken, ahol fagypont alatti, vagy 50 °C feletti hőmérsékletnek van kitéve, például zárt autóban, hajók fedélzetén, tengerparton, közvetlen napsütésben, illetve fűtőtest közelében. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása ronthatja a termék vízállóságát.
- Külső nyomás deformálhatja a fényképezőgépet vagy az objektívet, ami rontja a termék vízállóságát, és szivárgást okoz. Ne helyezze az objektívet nehéz tárgyak alá, ne ejtse le és ne tegye ki más túlzott erőhatásnak.
- A felhasználói hiba miatt bekövetkezett károkra nem érvényes a jótállás.

A készülékkel szállított tartozékok

- 40,5 mm-es rápattintható LC-N40.5 elülső objektívsapka
- LF-N2000 objektív hátsó sapka

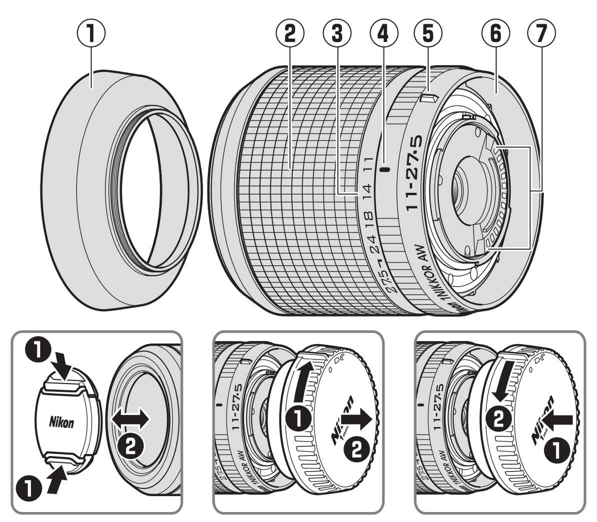
Kompatibilis tartozékok

- 40,5 mm-es rácsavarható fényellenző HN-N103 (az objektív nem ütésálló, ha a fényellenzőt csatlakoztatta)
- CL-N101 félpuha táska

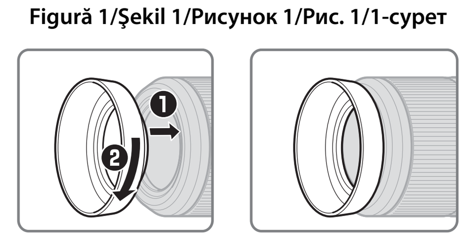
Műszaki adatok

- **Típus**: Vízálló 1-bajonettes objektív
- **Gyújtótávolság**: 11–27,5 mm
- **Maximális rekesz**: f/3.5–5.6
- **Objektív felépítése**: 8 objektívelem 6 csoportban (beleértve 1 ED objektívelemet és 1 aszferikus lencseelemet), 1 védőüveg-objektívelem
- **Látószög**: 72°–32° 20′
- **Minimális fókusztávolság**: 0,3 m a képsíktól az összes zoom pozícióban
- **Lamellás fényrekeszek**: 7 (lekerekített fényrekesz)
- **Fényrekesz**: Teljesen automatikus
- **Rekesz tartomány**:
  - **11 mm gyújtótávolság**: f/3.5–f/16
  - **27,5 mm gyújtótávolság**: f/5.6–f/16
- **Elektronikus iránytű**: Az elektronikus iránytű akkor használható, ha az objektív a fényképezőgéphez csatlakozik
- **Szűrőtoldalék méret**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Ütésállóság**: A fényképezőgéphez csatlakoztatva megfelelt a MIL-STD-810F gyári tesztnek, melyet az 516.5: Ütésállósági szabvány vizsgálati módszerrel végeztünk; a külső deformációt és a felületi sérüléseket nem teszteltük
- **Vízállóság**: A gyári tesztek alapján a JIS/IEC Class 8 (IPX8) szabványnak megfelelően vízálló
- **Működési mélység**: Legfeljebb 15 m, de nem használható a fényképezőgép maximális működési mélységét meghaladó vízmélységben
- **Porállóság**: A gyári tesztek alapján a JIS/IEC Class 6 (IP6X) szabványnak megfelelően porálló
- **Üzemi hőmérséklet**: –10 °C – +40 °C szárazföldön, 0 °C – +40 °C vízben
- **Méretek**: Kb. 63 mm átmérő × 56,5 mm (a fényképezőgép bajonett peremétől)
- **Tömeg**: Kb. 182 g

A Nikon fenntartja a jogot, hogy a jelen használati útmutatóban szereplő műszaki adatokat előzetes értesítés nélkül bármikor megváltoztassa.



Figură 1/Şekil 1/Рисунок 1/Рис. 1/1-сурет



Figură 2/Şekil 2/Рисунок 2/Рис. 2/2-сурет

Română

Vă mulţumim pentru că aţi achiziţionat un obiectiv 1 NIKKOR destinat utilizării exclusive cu aparatele foto digitale cu obiective interschimbabile Nikon 1 AW1. Unghiul de câmp este echivalent unui obiectiv format 35 mm cu o distanţă focală de aproximativ 2,7× mai mare. Atunci când este ataşat la aparatul foto, acest obiectiv rezistent la apă, la praf şi la şocuri se conformează standardului de rezistenţă la apă JIS/IEC Clasa 8 (IPX8), permiţând utilizarea AW1 la adâncimi de până la 15 m timp de 60 de minute. Acesta a trecut, de asemenea, încercările la şoc prin cădere de la o înălţime de 2 m în timp ce era ataşat la aparatul foto. Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiţi cu atenţie atât aceste instrucţiuni cât şi manualul aparatului foto.

Obiectivul nu este rezistent la apă sau praf sau la şocuri când nu este ataşat la aparatul foto. *Afirmaţia precedentă privind rezistenţa la apă, la praf şi la şocuri nu este o garanţie acoperitoare a faptului că produsul va fi rezistent la apă sau la praf în toate cazurile sau că va fi invulnerabil la deteriorare sau la distrugere.*

Pentru siguranţa dumneavoastră

⚠ **ATENŢIE**

- **Nu dezasamblaţi.** Atingerea părţilor interioare ale aparatului foto sau ale obiectivului poate provoca accidentări. În caz de defecţiune, produsul ar trebui depanat doar de către un tehnician calificat. Dacă produsul s-a spart ca urmare a căderii sau a unui alt accident, scoateţi acumulatorul aparatului foto şi/sau deconectaţi adaptorul la reţeaua electrică şi duceţi apoi produsul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.
- **În cazul funcţionării anormale închideţi imediat aparatul foto.** În cazul în care observaţi fum sau un miros neobişnuit provenind din aparat, deconectaţi imediat adaptorul la reţeaua electrică şi scoateţi acumulatorul aparatului foto, având grijă să evitaţi arsurile. Continuarea utilizării aparatului poate duce la incendiu sau accidente. După scoaterea acumulatorului, duceţi aparatul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.
- **Nu utilizaţi aparatul în prezenţa gazelor inflamabile.** Utilizarea aparatelor electronice în prezenţa gazelor inflamabile poate provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviţi spre soare prin obiectiv sau prin vizorul aparatului foto.** Privirea soarelui sau a altei surse de lumină puternice prin obiectiv sau prin vizor poate determina afecţiuni permanente ale vederii.
- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor.** Nerespectarea acestei precauţii poate determina accidente.
- **Respectaţi următoarele precauţii când mânuiţi obiectivul sau aparatul foto:**
  - Menţineţi obiectivul şi aparatul foto uscate. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la deteriorarea produsului, incendiu sau şoc electric.
  - Nu mânuiţi obiectivul sau aparatul foto cu mâinile ude. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la şocuri electrice.
  - Nu prindeţi soarele în cadru când fotografiaţi subiecte pe un fundal luminos. Lumina soarelui focalizată în aparatul foto când soarele se află în cadru sau în apropierea acestuia poate duce la incendiu.
  - Dacă obiectivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă, ataşaţi capacul frontal şi pe cel posterior şi depozitaţi obiectivul astfel încât să nu fie expus luminii directe a soarelui. Dacă este lăsat la soare, obiectivul poate focaliza razele soarelui asupra obiectelor inflamabile dând naştere la incendii.
- **Nu transportaţi trepiedul cu obiectivul sau aparatul foto ataşate.** Vă puteţi împiedica sau îi puteţi lovi accidental pe alţii, provocând leziuni.
- **Nu lăsaţi produsul în locuri în care să fie expus temperaturilor extreme, cum ar fi autoturisme închise sau în lumina directă a soarelui.** Nerespectarea acestei precauţii poate produce deteriorări sau incendii.

Componentele obiectivului (Figură 1)

① Parasolar obiectiv (opţional)	⑤ Marcaj montură obiectiv
② Inel zoom	⑥ Element etanşare garnitură inelară
③ Scală lungime focală	⑦ Contacte CPU
④ Marcaj lungime focală	

Ataşare şi scoatere

Consultaţi manualul aparatului foto.

Zoom

Utilizaţi inelul de zoom pentru a apropia şi depărta.

Utilizarea unui parasolar opţional pentru obiectiv

Parasolarele pentru obiectiv protejează obiectivul şi blochează fasciculele de lumină care, altfel, ar produce pete luminoase sau forme dublate (reţineţi că parasolarul nu poate fi folosit sub apă). Ataşaţi parasolarul conform indicaţiilor din figura 2. Dacă parasolarul nu este ataşat corect poate apărea vignetarea.

Folosirea bliţului

Vignetarea (umbrele create acolo unde parasolarul obiectivului sau obiectivul obstrucţionează bliţul) sau pierderea iluminării periferice poate apărea la anumite distanţe de fotografiere în fotografiile realizate cu bliţ.

Alte setări

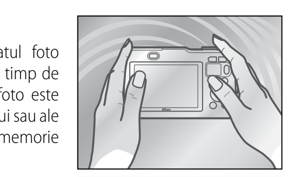
Utilizaţi aparatul foto pentru:

- Ajustarea diafragmei
- Controlarea focalizării

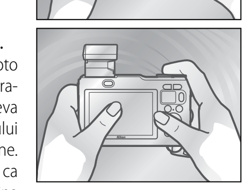
După utilizare

Lăsând obiectivul ataşat, scufundaţi aparatul foto în apă proaspătă pentru a îndepărta sarea şi alte corpuri străine după cel mult 60 de minute de la folosirea subacvatică. Nerespectarea acestei precauţii ar putea determina deteriorarea, decolorarea, corodarea, apariţia de mirosuri neplăcute sau vulnerabilitatea la infiltraţii. Curăţaţi produsul în spaţii interioare, în zone care nu sunt expuse la nisip sau la picături de apă, şi scoateţi capacul frontal al obiectivului înainte de a începe.

1 Scufundaţi aparatul foto şi obiectivul.
Lăsând obiectivul ataşat, scufundaţi aparatul foto într-un vas cu apă proaspătă şi lăsaţi-l acolo timp de aproximativ 10 minute. Cât timp aparatul foto este scufundat nu deschideţi capacele conectorului sau ale locaşului acumulatorului/fantei cardului de memorie ale aparatului foto.

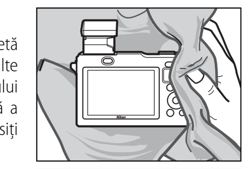


2 Curăţaţi inelul zoom şi comenzile aparatului foto.
Apăsaţi butonul de ridicare a bliţului aparatului foto pentru a ridica bliţul încorporat şi mişcaţi uşor aparatul foto dintr-o parte în alta, apoi acţionaţi de câteva ori inelul zoom al obiectivului şi comenzile aparatului foto pentru a îndepărta sarea şi alte corpuri străine. Sarea de pe comenzile aparatului foto poate face ca acestea să fie dificil de acţionat sau poate determina ruginirea părţilor metalice, făcând produsul vulnerabl la infiltraţii.

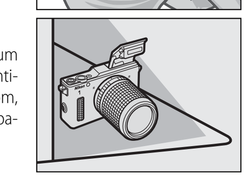


Nu atingeţi niciodată butonul de decuplare a obiectivului sau zăvoarele sau închiderile de siguranţă de pe capacele conectorului şi locaşul acumulatorului/fantei cardului de memorie ale aparatului foto cât timp aparatul foto este scufundat.

3 Ştergeţi pentru a usca.
Uscaţi aparatul foto şi corpul obiectivului cu o lavetă curată, moale şi uscată. Apa, urmele de degete şi alte corpuri străine de pe elementul frontal al obiectivului trebuie îndepărtate imediat prin ştergerea uşoară a sticlei cu o lavetă curată, moale şi uscată. Nu folosiţi forţa.



4 Ţineţi la umbră.
Aşezaţi aparatul foto pe o lavetă uscată, după cum este arătat, şi lăsaţi-l să se usuce într-un loc bine ventilat, ferit de lumină. Apa se va evapora din inelul zoom, din supapa de egalizare a presiunii şi din găurile capacelor microfonului şi difuzorului.



Scoateţi obiectivul numai atunci când atât aparatul foto cât şi obiectivul sunt complet uscate. Nu scoateţi niciodată obiectivul sub apă. Atunci când scoateţi obiectivul asiguraţi-vă că apa nu se scurge în obiectiv sau în aparatul foto.

Nu lăsaţi aparatul foto sau obiectivul la lumina directă a soarelui şi nu le uscaţi cu uscătoare de păr sau cu alte dispozitive electrice. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la deteriorarea aparatului foto, obiectivului sau garniturii inelare determinând pierderea etanşeităţii.

Îngrijirea obiectivului

- Utilizaţi numai cu parasolarele, capacele pentru obiectiv şi alte accesorii destinate utilizării cu acest produs.
- Când utilizaţi un parasolar opţional pentru obiectiv, nu ridicaţi şi nu ţineţi obiectivul sau aparatul foto doar de parasolar.
- Păstraţi curate contactele CPU şi elementul de a garniturii inelare şi îndepărtaţi imediat orice corpuri străine cu o suflantă.
- În cazul în care constataţi că elementul de etanşare pentru garnitura inelară este crăpat, deformat sau prezintă orice alte deteriorări, contactaţi un reprezentant de service autorizat Nikon.
- Utilizaţi o suflantă pentru a îndepărta praful şi scamele de pe suprafeţele obiectivului. Pentru a evita zgârieturile, nu folosiţi forţa când îndepărtaţi nisipul sau alte corpuri străine.
- Nu folosiţi niciodată solvenţi organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăţa obiectivul.
- Ataşaţi capacul frontal şi cel posterior atunci când obiectivul nu este utilizat.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitaţi-l într-un loc răcoros şi uscat pentru a preveni apariţia mucegaiului şi a ruginii. Nu depozitaţi obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau biluţe de camfor împotriva moliilor.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranforsat.
- Obiectivul prezintă o garnitură inelară încorporată care ar trebui înlocuită cel puţin o dată pe an de către un reprezentant de service autorizat Nikon, indiferent de cât de frecvent este utilizat obiectivul. Pentru acest serviciu se percepe o plată.

Folosirea obiectivului sub apă sau în apropierea apei

- Nu scoateţi niciodată obiectivul sub apă.
- Atunci când ataşaţi sau când scoateţi obiectivul, verificaţi cu atenţie garnitura inelară a aparatului foto şi elementul de etanşare a garniturii inelare al obiectivului pentru a vă asigura că pe acestea nu se află fire, scame, păr, praf, nisip, lichide şi alte corpuri străine. Asiguraţi-vă că garnitura inelară a aparatului foto nu iese în afară, nu este deformată sau deplasată.
- Nu ataşaţi şi nu scoateţi obiectivul cu mâinile ude sau acoperite de sare sau în locuri expuse la picături de apă, la vânt, nisip sau praf.
- Îndepărtaţi imediat orice urmă de apă sau corpuri străine de pe obiectiv şi de pe elementul de etanşare a garniturii inelare cu o lavetă curată, moale şi uscată.
- Forţa necesară pentru acţionarea inelului zoom creşte odată cu adâncimea.
- În cazul în care produsul nu mai este etanş, opriţi imediat utilizarea, uscaţi aparatul foto şi obiectivul şi duceţi-l la un reprezentant de service autorizat Nikon.

Capacitatea de rezistenţă la şocuri

- A nu se scăpa pe jos şi a nu se supune la forţă excesivă, vibraţii sau presiune.
- Nu utilizaţi obiectivul la adâncimi mai mari decât adâncimile maxime indicate pentru aparatul foto. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la pătrunderea apei în aparatul foto şi la deteriorarea produsului.
- Nu supuneţi obiectivul la acţiunea apelor învolburate, a cascadelor sau a apei sub presiune.
- Nu aşezaţi obiecte grele pe obiectiv şi nu încercaţi să introduceţi cu forţa în genţi sau în alte locuri prea mici pentru dimensiunile acestuia.
- Deteriorarea produsă din vina utilizatorului nu este acoperită de garanţie.

Capacitatea de rezistenţă la apă şi praf

- Produsul este rezistent numai la apă dulce (precum apa din piscine, râuri şi lacuri) şi la apa de mare. Nu utilizaţi în izvoare termale sau baie.
- Nu utilizaţi obiectivul la adâncimi mai mari decât cele maxime indicate pentru aparatul foto şi nu supuneţi obiectivul la acţiunea apelor învolburate, a cascadelor sau a apei sub presiune. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la pătrunderea apei în aparatul foto şi la deteriorarea produsului.
- Îndepărtaţi imediat uleiurile bronzante, de protecţie solară, sărurile de baie, detergentul, săpunul, solvenţii organici, uleiul, alcoolul sau alte substanţe asemănătoare de pe obiectiv.
- Nu lăsaţi obiectivul pentru perioade îndelungate în locuri expuse la temperaturi de îngheţ sau la temperaturi de peste 50 °C, cum ar fi în vehicule închise, la bordul ambarcaţiunilor, pe plajă, la lumina directă a soarelui sau în apropierea echipamentelor de încălzire. Nerespectarea acestei precauţii poate face produsul vulnerabil la pătrunderea apei.
- Presiunea din exterior poate deforma aparatul foto sau obiectivul, făcând produsul vulnerabil la infiltraţii şi cauzând pierderea etanşeităţii. Nu aşezaţi obiecte grele pe obiectiv, nu scăpaţi pe jos şi nu supuneţi la forţa excesivă.
- Deteriorarea produsă din vina utilizatorului nu este acoperită de garanţie.

Accesorii furnizate

- Capac frontal pentru obiectiv de 40,5 mm cu prindere rapidă LC-N40.5
- Capac posterior pentru obiectiv LF-N2000

Accesorii compatibile

- Parasolar de 40,5 mm cu filet HN-N103 (obiectivul nu este rezistent la şocuri când este ataşat parasolarul)
- Husă semi-rigidă CL-N101

Specificaţii

- **Tip**: Obiectiv etanş cu montură 1
- **Distanţă focală**: 11–27,5 mm
- **Diafragma maximă**: f/3.5–5.6
- **Construcţia obiectivului**: 8 elemente în 6 grupuri (inclusiv 1 element ED şi 1 element obiectiv asferic), 1 element de protecţie din sticlă
- **Unghi de câmp**: 72°–32° 20′
- **Distanţă focală minimă**: 0,3 m de la planul focal, la toate poziţiile de zoom
- **Lame diafragmă**: 7 (diafragmă circulară)
- **Diafragmă**: Complet automată
- **Deschidere diafragmă**:
  - **Distanţă focală 11 mm:** f/3.5 – f/16
  - **Distanţă focală 27,5 mm:** f/5.6 – f/16
- **Busolă electronică**: Busola electronică poate fi utilizată atunci când obiectivul este ataşat la aparatul foto
- **Dimensiune filtru ataşat**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Capacitatea de rezistenţă la şocuri**: A trecut testele interne aferente MIL-STD-810F Metoda 516.5: Standardul la şoc când este ataşat la aparatul foto; deformarea exterioară şi deteriorarea suprafeţei nu au fost testate
- **Capacitatea de rezistenţă la apă**: Testele interne au dovedit că se conformează standardului de rezistenţă la apă JIS/IEC Clasa 8 (IPX8)
- **Adâncime de operare**: Maxim 15 m, însă nu poate fi folosit la adâncimi care depăşesc adâncimea maximă de operare a aparatului foto
- **Capacitatea de rezistenţă la praf**: Testele interne au dovedit că se conformează standardului de rezistenţă la praf JIS/IEC Clasa 6 (IP6X)
- **Temperatură de funcţionare**: –10 °C – +40 °C la suprafaţă şi 0 °C – +40 °C în apă
- **Dimensiuni**: Aprox. 63 mm diametru × 56,5 mm (distanţa de la flanşa de montare a obiectivului la aparatul foto)
- **Greutate**: Aprox. 182 g

Nikon îşi rezervă dreptul de a modifica, oricând şi fără notificare prealabilă, specificaţiile echipamentului descris în acest manual.

Türkçe

Yalnızca Nikon 1 AW1 değiştirilebilir objektif biçimi dijital fotoğraf makineleri ile kullanılabilen bir 1 NIKKOR objektif satın aldığınız için teşekkür ederiz. Görüş açısı, odak uzaklığı yaklaşık 2,7 × daha uzun olan 35 mm format bir objektife eşdeğerdir. Fotoğraf makinesine takıldığında, bu su, toz ve darbeye dayanıklı objektif JIS/IEC Class 8 (IPX8) suya dayanıklılık standardı ile uyumludur, bu da AW1'in 15 m'ye kadar olan derinliklerde tek seferde 60 dakikaya kadar kullanılmasına izin verir. Aynı zamanda fotoğraf makinesine takılıyken, 2 m yükseklikten düşme testinden de geçmiştir. Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi elkitabını dikkatlice okuyun.

Objektif fotoğraf makinesine takılı değilken su geçirmez veya toz ya da darbeye dayanıklı değildir. *Sözü geçen su, toz ve darbe dayanımı ifadesi, her koşulda suya veya toza dayanıklılığın veya hasar ya da bozulmaya zarar görmezliğin bir genel garantisi değildir.*

Emniyetiniz İçin

⚠ **UYARILAR**

- **Parçalarına ayırmayın.** Fotoğraf makinesi veya objektifin iç parçalarına dokunmak yaralanmaya sebep olabilir. Arıza halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından onarılmalıdır. Ürün bir düşme veya başka bir kazadan dolayı kırılıp açılırsa, fotoğraf makinesinin pilini çıkarın ve/veya AC adaptörünün bağlantısını kesin ve sonra ürünü inceleme için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- **Arıza halinde fotoğraf makinesini derhal kapatın.** Ekipmandan gelen duman veya alışılmadık bir koku farkederseniz, yanıklardan kaçınmak için özen göstererek derhal AC adaptörünü fişten çekin ve fotoğraf makinesinin pilini çıkarın. Çalışmaya devam edilmesi yangına veya yaralanmaya sebep olabilir. Pili çıkardıktan sonra, ekipmanı incelenmesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- **Yanıcı gazların mevcut olduğu yerlerde kullanmayın.** Yanıcı gazların mevcut olduğu yerlerde elektronik ekipman kullanmak patlama veya yangınla sonuçlanabilir.
- **Objektif veya fotoğraf makinesi vizörü ile güneşe bakmayın.** Güneşi veya başka parlak ışık kaynağını objektif veya vizörden izlemek kalıcı görme bozukluklarına sebep olabilir.
- **Çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.** Bu önleme uyulmaması yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Objektif ve fotoğraf makinesini tutarken aşağıdaki önlemlere uyun:**
  - Objektifi ve fotoğraf makinesini kuru tutun. Bu önleme uyulmaması ürünün hasar görmesi, yangın veya elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
  - Objektif ve fotoğraf makinesini ıslak ellerle tutmayın. Bu önleme uyulmaması elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
  - Arka planı aydınlatılmış konuların çekimini yaparken güneşi kareden iyice uzakta tutun. Güneş kare içindeyken veya kareye yakınken fotoğraf makinesinin içine netlenen güneş ışığı bir yangına sebep olabilir.
  - Objektif uzun süre kullanılmayacaksa, ön ve arka objektif kapaklarını takın ve objektifi doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın. Doğrudan güneş ışığında bırakılırsa, objektif güneş ışınlarını yanıcı nesnelere netleme yapabilir, bu da yangına sebep olabilir.
- **Tripodları bir objektif veya fotoğraf makinesi takılıyken taşımayın.** Takılabilir veya kazara başkalarına vurabilirsiniz, bu da yaralanmalara sebep olabilir.
- **Ürünü doğrudan güneş altındaki kapalı bir otomobilin içi gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı yerlerde bırakmayın.** Bu önleme uyulmaması hasar veya yangına sebep olabilir.

Objektifin Parçaları (Şekil 1)

① Lens koruyucu (isteğe bağlı)	⑤ Lens koruyucu montaj işareti
② Zoom halkası	⑥ O-ring contası
③ Odak uzaklığı skalası	⑦ CPU kontağı
④ Odak uzaklığı işareti	

Takma ve Çıkarma

Fotoğraf makinesi elkitabına bakın.

Zoom

Yakınlaştırmak ve uzaklaştırmak için zoom halkasını kullanın.

İsteğe bağlı bir Lens Koruyucu Kullanma

Lens koruyucular objektifi korur ve dağınık ışığı engeller aksi takdirde parlama ve gölgelenmeler oluşabilir (koruyucunun su altında kullanılamadığını unutmayın). Koruyucuyu Şekil 2'de gösterildiği gibi takın. Koruyucu düzgün bir şekilde takılmazsa kenar ayrıntısı kaybı meydana gelebilir.

Flaşı Kullanma

Bazı çekim mesafelerinde flaşla çekilen fotoğraflarda kenar ayrıntısı kaybı (lens koruyucu veya objektif flaşı engellediğinde oluşan gölgeler) veya çevresel aydınlatma kaybı meydana gelebilir.

Diğer Ayarlar

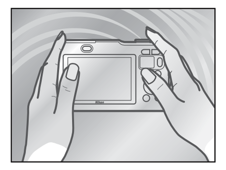
Fotoğraf makinesini şunlar için kullanın:

- Diyafram ayarlamak
- Netlemeyi kontrol etmek

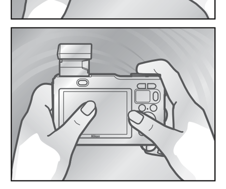
Kullanımdan Sonra

Objektifi takılı bırakarak, fotoğraf makinesini tuzu ve diğer yabancı maddeleri gidermek için su altında kullanım sonrası 60 dakikadan daha geç olmadan temiz suya daldırın. Bu önleme uyulmaması hasar, renk bozulması, korozyon, kötü kokular veya suya dayanıklılığın kaybedilmesi ile sonuçlanabilir. Ürünü iç mekanlarda, kum veya spreye maruz kalmayan alanlarda temizleyin ve devam etmeden önce ön objektif kapağını çıkarın.

1 Fotoğraf makinesi ve objektifi suya daldırın.
Objektifi takılı bırakarak, fotoğraf makinesini temiz su dolu bir lavaboya daldırın ve onu yaklaşık 10 dakika boyunca orada bırakın. Fotoğraf makinesi daldırıldığında, fotoğraf makinesi konektörü veya pil yuvası/bellek kartı yuvası kapağını açmayın.

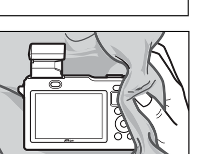


2 Zoom halkası ve fotoğraf makinesi kontrollerini temizleyin.
Dahili flaşı kaldırmak için fotoğraf makinesi flaş açma düğmesine basın ve tuz ve diğer yabancı nesneleri gidermek için fotoğraf makinesini nazikçe sağa sola hareket ettirin, sonra objektif zoom halkası ve fotoğraf makinesi kontrollerini birkaç kez çalıştırın. Fotoğraf makinesi kontrolleri üzerindeki tuz onları kullanmayı zorlaştırabilir veya metal parçaların paslanmasına neden olarak suya dayanıklılığı zayıflatabilir.

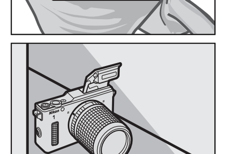


Asla fotoğraf makinesi suya daldırıldığında objektif çıkartma düğmesi veya mandallarına ya da fotoğraf makinesi konektörü üzerindeki güvenlik kilitlerine ve pil yuvası/bellek kartı yuvası kapaklarına dokunmayın.

3 Kurulayın.
Fotoğraf makinesi ve objektif gövdesini temiz, yumuşak, kuru bir bezle kurulayın. Ön objektif elemanları üzerindeki su, parmak izleri ve diğer yabancı maddeler, camı temiz, yumuşak, kuru bir bezle nazikçe silerek derhal giderilmelidir. Güç kullanmayın.



4 Gölgede bırakın.
Fotoğraf makinesini kuru bir bez üzerine gösterildiği gibi yerleştirin ve gölgeli, iyi havalandırılan bir alanda kurumaya bırakın. Su zoom halkası, basınç dengeleme menfezi ve mikrofon ve hoparlör kapaklarındaki deliklerden boşalacaktır.



Objektifi yalnızca hem fotoğraf makinesi hem de objektif tamamen kuru olduğunda çıkarın. Asla objektifi su altında çıkarmayın. Objektifi çıkarırken, suyun objektif üzerine veya fotoğraf makinesi içine düşmediğinden emin olun.

Fotoğraf makinesini veya objektifi doğrudan güneş ışığında bırakmayın ya da saç kurutma makineleri veya diğer güçle çalışan cihazları kullanarak kurutmayın. Bu önlemin alınmaması fotoğraf makinesi, objektif veya O-ring'e hasar verebilir bu da sızıntılarla sonuçlanabilir.

Objektifin Bakımı

- Yalnızca bu ürünle kullanım için tasarlanmış koruyucularla, objektif kapaklarıyla ve diğer aksesuarlarla kullanın.
- İsteğe bağlı bir lens koruyucu kullanırken, yalnızca koruyucuyu kullanarak objektifi ya da fotoğraf makinesini kaldırmayın veya tutmayın.
- CPU kontakları ve O-ring contasını temiz tutun ve herhangi yabancı maddeyi derhal bir havalı fırça ile giderin.
- O-ring contasının çatladığını, deforme olduğunu veya başka şekilde hasar gördüğünü fark ederseniz, bir yetkili Nikon servis temsilcisi ile irtibata geçin.
- Toz ve iplik kalıntılarını objektif yüzeylerinden gidermek için bir havalı fırça kullanın. Çizikleri engellemek için, kumu ve diğer nesneleri giderirken güç kullanmayın.
- Objektifi temizlemek için hiçbir zaman boya tineri veya benzen gibi organik çözücüler kullanmayın.
- Objektif kullanımda değilken ön ve arka kapakları takın.
- Eğer objektif uzun süre kullanılmayacaksa, küf ve pası engellemek için onu serin, kuru bir yerde saklayın. Doğrudan güneş ışığında veya neft yağı veya kâfurlu naftalin topları ile saklamayın.
- Objektifi aşırı derecede sıcak yerlerde bırakmak güçlendirilmiş plastikten yapılan parçalara hasar verebilir veya onları eğebilir.
- Objektifin ne sıklıkta kullanıldığına bakılmaksızın en az yılda bir kez bir yetkili Nikon servis temsilcisi tarafından değiştirilmesi gereken dahili bir O-ring'i vardır. Bu hizmet ücrete tabidir.

Objektifi Su Altında veya Kenarında Kullanma

- Asla objektifi su altında çıkarmayın.
- Objektifi takıp çıkarırken; iplikler, iplik kalıntısı, saç, toz, kum, sıvılar ve diğer yabancı maddelerin olmadığından emin olmak için fotoğraf makinesinin O-ring'ini ve objektif O-ring contasını dikkatlice inceleyin. Fotoğraf makinesinin O-ring'inin dışarı çıkmadığından, bükülü olmadığından ya da yerinden çıkmadığından emin olun.
- Objektifi ıslak veya kumla kaplı ellerle veya sprey, rüzgar, kum veya toza maruz kalan yerlerde takmayın veya çıkarmayın.
- Herhangi su veya diğer yabancı maddeyi objektif ve objektif O-ring contasından temiz, yumuşak, kuru bir bezle derhal giderin.
- Zoom halkasını çalıştırmak için gereken güç miktarı derinlikle birlikte artar.
- Ürün sızıntı yaparsa, kullanımı derhal durdurun, fotoğraf makinesi ve objektifi kurutun ve onu bir yetkili Nikon servis temsilcisine götürün.

Darbeye Dayanıklılık Performansı

- Objektifi düşürmeyin, aksi takdirde aşırı güç, titireşim veya basınca maruz kalır.
- Objektifi fotoğraf makinesi için belirtilen maksimumdan daha büyük derinliklere götürmeyin. Bu önleme uyulmaması suyun fotoğraf makinesine girmesiyle ve ürünün hasar görmesi ile sonuçlanabilir.
- Objektifi hızlı akıntı olan yerlere, şelalelere veya diğer yüksek basınç altındaki suya maruz bırakmayın.
- Objektifi ağır nesnelerin altına yerleştirmeyin veya onu taşımak için çok küçük olan çanta ve diğer boşlukların içine zorlamaya kalkışmayın.
- Kullanıcı hatasından kaynaklanan hasar garanti belgesi kapsamında değildir.

Su ve Toz Geçirmezlik Performansı

- Bu ürün yalnızca tatlı su (havuzlar, nehirler ve göller gibi) ve tuzlu suya dayanıklıdır. Kaplıca ve banyolarda kullanmayın.
- Objektifi fotoğraf makinesi için belirlenen maksimumdan daha büyük derinliklere götürmeyin veya objektifi hızlı akıntı olan yerlere, şelalelere veya yüksek basınç altındaki suya maruz bırakmayın. Bu önleme uyulmaması suyun fotoğraf makinesine girmesiyle ve ürünün hasar görmesi ile sonuçlanabilir.
- Bronzlaştırıcı yağ, güneşten koruyucu krem, banyo tuzları, deterjan, sabun, organik çözücüler, yağ, alkol ve diğer benzeri maddeleri objektiften derhal giderin.
- Objektifi dondurucu sıcaklıklara veya kapalı araçlar, teknelerin güverteleri, kumsal, doğrudan güneş ışığı veya ısıtıcı aletlerin yakını gibi 50 °C üzerindeki sıcaklıklara maruz kalan yerlerde uzun süreler boyunca bırakmayın. Bu önleme uyulmaması suya dayanıklılığı zayıflatabilir.
- Dış basınç fotoğraf makinesi veya objektifi deforme edebilir, bu da ürünü suya daha az dayanıklı yapar ve sızıntılara sebep olur. Objektifi ağır nesnelerin altına yerleştirmeyin veya düşürmeyin ya da aksi takdirde aşırı güce maruz bırakmayın.
- Kullanıcı hatasından kaynaklanan hasar garanti belgesi kapsamında değildir.

Birlikte Verilen Aksesuarlar

- 40,5 mm geçmeli Ön Objektif Kapağı LC-N40.5
- Arka Objektif Kapağı LF-N2000

Uyumlu Aksesuarlar

- 40,5 mm vidalı Koruyucu HN-N103 (objektif koruyucu takılıyken darbeye dayanıklı değildir)
- Yarı Yumuşak Çanta CL-N101

Teknik Özellikler

- **Tip**: Su geçirmez 1 yuvalı objektif
- **Odak uzaklığı**: 11–27,5 mm
- **Maksimum diyafram**: f/3.5–5.6
- **Objektif yapısı**: 6 grupta 8 eleman (1 ED objektif elemanı ve 1 asferik objektif elemanı dahil), 1 koruyucu cam eleman
- **Görüş açısı**: 72°–32° 20′
- **Minimum netleme mesafesi**: Tüm zoom konumlarında odak düzleminden 0,3 m
- **Diyafram bıçakları**: 7 (yuvarlak diyafram açıklığı)
- **Diyafram**: Tam otomatik
- **Diyafram aralığı**:
  - **11 mm odak uzaklığı**: f/3.5–f/16
  - **27,5 mm odak uzaklığı**: f/5.6–f/16
- **Elektronik pusula**: Elektronik pusula objektif fotoğraf makinesine takılıyken kullanılabilir
- **Filtre boyutu**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Darbeye Dayanıklılık Performansı**: MIL-STD-810F Method 516.5: Fotoğraf makinesine takılıyken darbe standardı'na göre fabrika içi testlerini geçmiştir; dış deformasyon ve yüzey hasarı test edilmemiştir
- **Su geçirmezlik performansı**: Fabrika içi testler JIS/IEC Class 8 (IPX8) su dayanımını göstermiştir
- **Çalışma derinliği**: Maksimum 15 m, ancak fotoğraf makinesinin maksimum çalışma derinliğini aşan derinliklerde kullanılmayabilir
- **Toz geçirmezlik performansı**: Fabrika içi testler JIS/IEC Class 6 (IP6X) toz dayanımını göstermiştir
- **Çalışma sıcaklığı**: –10 °C – +40 °C karada, 0 °C – +40 °C suda
- **Boyutlar**: Yakl. 63 mm çap × 56,5 mm (objektif bayonet halkasından mesafe)
- **Ağırlık**: Yakl. 182 g

Nikon bu elkitabında açıklanan donanımın teknik özelliklerine herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeksizin değişiklik yapma hakkına sahiptir.

Русский

Благодарим Вас за приобретение объектива 1 NIKKOR для использования исключительно с цифровыми фотокамерами Nikon 1 AW1 со сменными объективами. Угол зрения соответствует объективу формата 35 мм с фокусным расстоянием примерно в 2,7 × длиннее. Когда этот водо-, пыленепроницаемый и ударопрочный объектив установлен на фотокамеру, то он соответствует стандарту водонепроницаемости JIS/IEC Класс 8 (IPX8), что позволяет использовать AW1 на глубинах до 15 м в течение до 60 минут за раз. Он также прошел испытания на падение с высоты 2 м, будучи установленным на фотокамеру. Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

Объектив не является водонепроницаемым, пыленепроницаемым или ударопрочным, когда он не установлен на фотокамеру. *Вышеупомянутая информация о водонепроницаемости, пыленепроницаемости и ударопрочности не является полной гарантией водонепроницаемости или пыленепроницаемости при всех обстоятельствах или неуязвимости к повреждению или поломке.*

Для Вашей безопасности

⚠ **ВНИМАНИЕ**

- **Не разбирайте.** Если Вы дотронетесь до внутренних частей фотокамеры или объектива, это может привести к травме. В случае неисправности изделие должно быть отремонтировано только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, снимите батарею с фотокамеры и/или отсоедините сетевой блок питания, а после этого отнесите изделие в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- **Немедленно выключите фотокамеру в случае неисправности.** Как только Вы заметили, что от оборудования исходит дым или необычный запах, немедленно отсоедините сетевой блок питания и снимите батарею с фотокамеры, с осторожностью, чтобы избежать ожогов. Если изделие продолжит работать, это может привести к пожару или травмам. После снятия батареи, отнесите оборудование в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- **Не используйте вблизи легковоспламеняющегося газа.** Использование электронного оборудования вблизи легковоспламеняющегося газа может привести к взрыву или пожару.
- **Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры.** Просмотр солнца или другого источника яркого света через объектив или видоискатель может вызвать продолжительное ухудшение зрения. **Храните в недоступном для детей месте.** Несоблюдение этой меры предосторожности может стать результатом травм.
- **Обратите внимание на следующие меры предосторожности при работе с объективом и фотокамерой:**
  - Сохраняйте объектив и фотокамеру сухими. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной повреждения изделия, возгорания или поражения электрическим током.
  - Не трогайте объектив или фотокамеру мокрыми руками. Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной поражения электрическим током.
  - Не допускайте попадания солнца в кадр при съемке освещенных сзади объектов. Солнечный свет, сфокусированный в фотокамере, когда солнце внутри или близко к кадру, может вызвать возгорание.
  - Если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, закройте переднюю и заднюю крышки объектива, и храните объектив подальше от прямого солнечного света. Если оставить объектив под воздействием прямого солнечного света, он может сфокусировать солнечные лучи на легковоспламеняющихся объектах и стать причиной возгорания.
- **Не переносите штативы вместе с объективом или фотокамерой.** Вы можете споткнуться или нечаянно ударить других, что приведет к травме.
- **Не оставляйте изделие не защищенным от крайне высоких температур, таких как в закрытом автомобиле или под прямым солнечным светом.** Несоблюдение этой меры предосторожности может стать причиной повреждения или возгорания.

Детали объектива (Рисунок 1)

① Бленда (Дополнительно)	⑤ Метка крепления объектива
② Кольцо зуммирования	⑥ Уплотнение с уплотнительным кольцом
③ Шкала фокусного расстояния	⑦ Контакты микропроцессора
④ Метка фокусного расстояния	

Установка и Снятие

См. руководство по использованию фотокамеры.

Масштаб

Используйте кольцо зуммирования для увеличения и уменьшения масштаба.

Использование дополнительной бленды

Бленды защищают объектив и блокируют рассеянный свет, который может стать причиной бликов и двоения изображения (имейте в виду, что бленду нельзя использовать под водой). Присоедините бленду, как показано на Рисунке 2. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виньетирование.

Использование вспышки

Виньетирование (тени, создаваемые в местах, где бленда или объектив затемняет вспышку) или потеря периферийного освещения может иметь место при некоторых расстояниях съемки на фотографиях, сделанных со вспышкой.

Другие настройки

Используйте фотокамеру для:

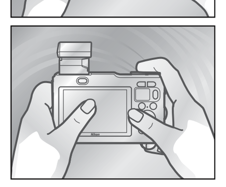
- Настройки диафрагмы
- Управления фокусировкой

После использования

Не снимая объектив, погрузите фотокамеру в пресную воду, чтобы удалить соль и другие инородные материалы, не позднее 60 минут после использования под водой. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к повреждению, обесцвечиванию, коррозии, появлению неприятных запахов или потере водонепроницаемости. Очищайте изделие в помещении, в местах, где отсутствует песок или брызги, и снимайте переднюю крышку объектива перед выполнением этой операции.

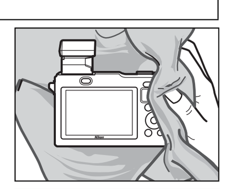
1 Погрузите фотокамеру и объектив в воду.
Не снимая объектив, погрузите фотокамеру в емкость с пресной водой и оставьте ее там примерно на 10 минут. Не открывайте крышки разъемов или батарейного отсека/гнезда для карты памяти фотокамеры, пока фотокамера погружена в воду.

2 Очистите кольцо зуммирования и элементы управления фотокамеры.
Нажмите кнопку открытия вспышки фотокамеры, чтобы поднять встроенную вспышку, и несколько раз медленно переместите фотокамеру из стороны в сторону, а затем несколько раз задействуйте кольцо зуммирования объектива и элементы управления фотокамеры, чтобы удалить соль и другие посторонние предметы. Соль на элементах управления фотокамеры может затруднить их работу или стать причиной коррозии металлических деталей, нарушив водонепроницаемость.

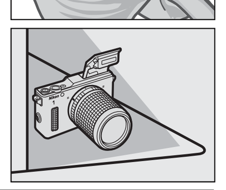


Не следует трогать кнопку отсоединения объектива, защелки или блокировки на разъеме фотокамеры и крышках батарейного отсека/гнезда для карты памяти, пока фотокамера погружена в воду.

3 Вытрите насухо.
Вытрите насухо фотокамеру и корпус объектива чистой, мягкой, сухой тканью. Вода, отпечатки пальцев и другие загрязнения на переднем элементе объектива необходимо немедленно удалить, осторожно протерев стекло чистой, мягкой, сухой тканью. Не прилагайте чрезмерных усилий.



4 Оставляйте в тени.
Поставьте фотокамеру на сухую ткань, как показано на рисунке, и оставьте ее, чтобы она высохла, в затененном, хорошо проветриваемом месте. Вода вытечет из кольца зуммирования, отверстия выравнивания давления и отверстий в крышках микрофона и динамика.



Снимайте объектив, только когда фотокамера и объектив полностью высохнут. Не снимайте объектив под водой. При снятии объектива следите за тем, чтобы вода не попала на объектив или в фотокамеру.

Не оставляйте фотокамеру или объектив под прямыми солнечными лучами и не сушите с помощью фенов или иных электроприборов. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к повреждению фотокамеры, объектива или уплотнительного кольца, что приведет к потере герметичности.

Уход за объективом

- Используйте только бленды, крышки объективов и другие принадлежности, предназначенные для и использования с данным изделием.
- При использовании дополнительной бленды не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора и уплотнение с уплотнительным кольцом в чистоте и немедленно удаляйте все посторонние предметы с помощью груши.
- Свяжитесь с сервисным центром компании Nikon, если Вы заметите, что прокладка уплотнительного кольца треснута, деформирована или повреждена каким-либо иным образом.
- Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы избежать царапин, не прилагайте чрезмерных усилий при удалении песка и других инородных материалов.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Закройте переднюю и заднюю крышки объектива, если объектив не используется.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не храните под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфарными шариками против моли.
- Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.
- Объектив имеет встроенное уплотнительное кольцо, которое необходимо заменять, по крайней мере, один раз в год в сервисном центре компании Nikon, независимо от того, как часто используется объектив. Эта услуга является платной.

Использование объектива под водой или у воды

- Не снимайте объектив под водой.
- При установке и снятии объектива внимательно проверьте уплотнительное кольцо фотокамеры и уплотнение с уплотнительным кольцом объектива, чтобы удостовериться в том, что на них нет ниток, пуха, волос, пыли, песка, жидкостей и других инородных материалов. Убедитесь в том, что уплотнительное кольцо фотокамеры не выступает, не перекручено и не смещено.
- Не прикрепляйте и не снимайте объектив мокрыми или покрытыми солью руками или в местах, подверженных воздействию брызг, ветра, песка или пыли.
- Немедленно удаляйте любую воду или другие посторонние предметы с объектива и уплотнения с уплотнительным кольцом чистой, мягкой, сухой тканью.
- Усилие, необходимое для работы кольца зуммирования, увеличивается с глубиной.
- Если изделие потеряет герметичность, немедленно прекратите использование, высушите фотокамеру и объектив и отнесите изделие в сервисный центр компании Nikon.

Характеристики ударопрочности

- Не роняйте объектив и не подвергайте его воздействию чрезмерных усилий, вибрации или давления каким-либо иным способом.
- Не погружайте объектив на глубину, превышающую максимальную указанную глубину для данной фотокамеры. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к попаданию воды в фотокамеру и повреждению изделия.
- Не подвергайте объектив воздействию воды в речных порогах, водопадах или других местах, где вода находится под высоким давлением.
- Не кладите объектив под тяжелые предметы и не пытайтесь поместить его в сумки или в другие места, размер которых слишком мал для того, чтобы поместить туда объектив.
- Повреждения из-за ошибок пользователя не покрываются гарантией.

Характеристики водо- и пыленепроницаемости

- Данное изделие является устойчивым только к воздействию пресной воды (такой как в бассейнах, реках и озерах) и морской воды. Не используйте его в горячих источниках или ваннах.
- Не используйте объектив на глубине, превышающей максимальную глубину, указанную для данной фотокамеры, и не подвергайте его воздействию воды в речных порогах, водопадах или других местах, где вода находится под высоким давлением. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к попаданию воды в фотокамеру и повреждению изделия.
- Немедленно удалите с объектива масло для загара, крем от загара, соли для ванн, моющие средства, мыло, органические растворители, масло, спирт или другие подобные вещества.
- Не оставляйте объектив в течение длительного времени в местах, подверженных воздействию температуры замерзания или температуры выше 50 °C, например, в закрытых автомобилях, на борту лодок, на пляже, под прямым солнечным светом или вблизи нагревательного оборудования. Несоблюдение этой меры предосторожности может ухудшить водонепроницаемость.
- Внешнее давление может привести к деформации фотокамеры или объектива, что может ухудшить водонепроницаемость изделия и привести к попаданию воды. Не кладите объектив под тяжелые предметы, не роняйте его и не подвергайте воздействию чрезмерных усилий каким-либо иным способом.
- Повреждения из-за ошибок пользователя не покрываются гарантией.

Входящие в комплект принадлежности

- Защелкивающаяся передняя крышка объектива LC-N40.5 диаметром 40,5 мм
- Задняя защитная крышка объектива LF-N2000

Совместимые принадлежности

- 40,5 мм навинчивающаяся бленда HN-N103 (объектив не является ударопрочным, когда установлена бленда)
- Полумягкий чехол CL-N101

Спецификации

- **Тип**: Водонепроницаемый объектив с байонетом 1
- **Фокусное расстояние**: 11–27,5 мм
- **Максимальная диафрагма**: f/3,5–5,6
- **Устройство объектива**: 8 элементов в 6 группах (включая 1 элемент объектива ED и 1 элемент с асферической линзой), 1 элемент защитного стекла
- **Угол зрения**: 72°–32° 20′
- **Минимальное расстояние фокусировки**: 0,3 м от фокальной плоскости во всех положениях зуммирования
- **Диафрагмы**: 7 (скругленное отверстие диафрагмы)
- **Мембрана**: Полностью автоматическая
- **Шкала диафрагмы**:
  - **11 мм фокусное расстояние**: f/3,5 до f/16
  - **27,5 мм фокусное расстояние**: f/5,6 до f/16
- **Электронный компас**: Электронный компас можно использовать, когда объектив установлен на фотокамеру
- **Установочный размер фильтра**: 40,5 мм (P=0,5 мм)
- **Характеристики ударопрочности**: Изделие прошло внутрифирменные испытания в соответствии с MIL-STD-810F Method 516.5: Стандарт ударопрочности при установке на фотокамеру; испытания на деформацию и повреждение внешней поверхности не проводились
- **Характеристики водонепроницаемости**: Внутрифирменные испытания показали водонепроницаемость в соответствии с JIS/IEC Класс 8 (IPX8)
- **Рабочая глубина**: Максимально 15 м, но не может использоваться на глубинах, превышающих максимально допустимую рабочую глубину фотокамеры
- **Характеристики пыленепроницаемости**: Внутрифирменные испытания показали пыленепроницаемость в соответствии с JIS/IEC Класс 6 (IP6X)
- **Рабочая температура**: – 10 °C – +40 °C на земле, 0 °C – +40 °C в воде
- **Размеры**: Приблиз. 63 мм диаметр × 56,5 мм (расстояние от крепежного фланца объектива фотокамеры)
- **Вес**: Приблиз. 182 г

Nikon оставляет за собой право изменять технические характеристики оборудования, описанного в данном руководстве, в любое время и без предварительного предупреждения.

Українська

Дякуємо за те, що придбали об'єктив 1 NIKKOR, призначений для використання виключно з цифровими фотокамерами зі змінними об'єктивами Nikon 1 AW1. Кут огляду еквівалентний значенню для об'єктива на фотокамері формату 35 мм з фокусною відстанню, більшою у 2,7 рази. Коли цей ударостійкий, водо- та пилонепроникний об'єктив встановлено на фотокамеру, він відповідає вимогам стандарту захисту від проникнення води JIS/IEC класу 8 (IPX8), що дає змогу використовувати фотокамеру AW1 на глибині до 15 м протягом 60 хвилин за один раз. Він також пройшов випробування на падіння з висоти 2 м, коли його встановлено на фотокамеру. Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

Цей об'єктив не є водо-, пилонепроникним чи ударостійким, коли його не встановлено на фотокамеру. *Наведена вище заява про ударостійкість, водо- та пилонепроникність не дає повної гарантії на водо- чи пилонепроникність у будь-яких обставинах або невразливість до пошкоджень чи руйнування.*

Правила безпеки

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- **Не розбирайте.** Не торкайтеся внутрішніх частин фотокамери або об'єктива, це може призвести до травмування. У випадку несправності ремонт має проводити тільки кваліфікований персонал. Якщо пристрій розпався на частини в разі падіння або іншого випадку, вийміть елемент живлення і/або відключіть адаптер змінного струму та віднесіть фотокамеру до авторизованого сервісного центру Nikon для обстеження.
- **У випадку несправності відразу вимикайте фотокамеру.** Якщо помітили дим або нетиповий запах з фотокамери, негайно вимкніть блок живлення з мережі та вийміть елемент живлення, щоб уникнути займання. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Вийміть елемент живлення та віднесіть фотокамеру до авторизованого сервісного центру Nikon для обстеження.
- **Не користуйтеся пристроєм в місцях, де знаходиться вогненебезпечний газ.** Робота електронних пристроїв при наявності вогненебезпечного газу може призвести до вибуху або пожежі.
- **Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери.** Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна пошкодити зір.
- **Зберігайте пристрій подалі від дітей.** Невиконання цього правила може призвести до травмування.
- **Дотримуйтесь таких правил, коли користуєтесь об'єктивом та фотокамерою:**
  - Об'єктив і фотокамера повинні бути сухими. Недотримання цього застереження може призвести до пошкодження виробу, пожежі або ураження електричним струмом.
  - Не торкайтеся фотокамери та об'єктива вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
  - Коли фотографуєте проти сонця, слідкуйте, щоб сонце не попадало до кадру. Якщо сонце знаходиться в кадрі або поблизу, сонячне світло фокусується всередину фотокамери, це може спричинити пожежу.
  - Якщо об'єктив довгий час не використовується, закрийте його передньою та задньою кришками і зберігайте таким чином, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне світло. Якщо залишити об'єктив під прямим сонячним світлом, лінзи об'єктива можуть сфокусувати сонячне проміння на вогненебезпечні речі, спричинивши пожежу.
- **Не переносьте штатив, коли на ньому встановлено об'єктив або фотокамеру.** В разі падіння або випадкового удару це може призвести до травмування.
- **Не залишайте виріб у місцях, де він зазнаватиме впливу дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі або під прямим сонячним промінням.** Недотримання цього застереження може призвести до пошкодження або пожежі.

Будова об'єктива (рис. 1)

① Бленда об'єктива (постачається додатково)	⑤ Мітка встановлення об'єктива
② Кільце масштабування	⑥ Ущільнююча поверхня для О-подібної прокладки
③ Шкала фокусної відстані	⑦ Контакти процесора
④ Мітка фокусної відстані	

Установлення та від'єднання

Див. посібник з експлуатації фотокамери.

Масштабування

Користуйтеся кільцем масштабування, щоб збільшувати та зменшувати зображення.

Використання додаткової бленди об'єктива

Бленди захищають об'єктив та блокують стороннє освітлення, яке може спричинити появу відблисків та ореолів (зауважте, що бленду не можна використовувати під водою). Приєднайте бленду, як показано на рис. 2. Віньєтування може з'явитися через те, що бленда неправильно приєднана.

Використання спалаху

Під час зйомки зі спалахом на деяких відстанях зйомки може спостерігатися віньєтування (тіні, що виникають, коли бленда об'єктива або об'єктив затуляє спалах) або втрата периферійного освітлення.

Інші налаштування

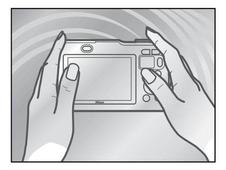
Використовуйте фотокамеру, щоб:

- Регулювати діафрагму
- Керувати фокусуванням

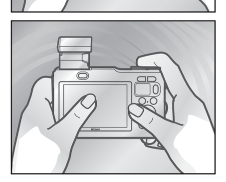
Після використання

Зануріть фотокамеру з під'єднаним об'єктивом у прісну воду, щоб видалити сіль та інші сторонні речовини, не пізніше, ніж через 60 хвилин після використання під водою. Недотримання цього застереження може призвести до пошкодження, знебарвлення, корозії, неприємних запахів або втрати водостійкості. Очищення виробу виконуйте у приміщенні у місцях, що не перебувають під дією піску або бризок, і зніміть ковпачок об'єктива, перед тим як продовжити.

1 Зануріть фотокамеру та об'єктив у воду.
Зануріть фотокамеру з під'єднаним об'єктивом у посудину з прісною водою та лишіть її там приблизно на 10 хвилин. Не відкривайте кришки роз'єму фотокамери або відсіку для елемента живлення/гнізда для карти пам'яті, поки фотокамеру занурено у воду.

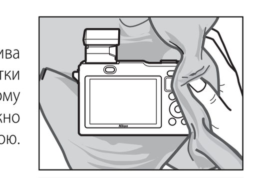


2 Очистіть кільце масштабування та елементи керування фотокамери.
Натисніть кнопку відкривання спалаху, щоб підняти вбудований спалах, і обережно поручайте фотокамерою з боку в бік, потім кілька разів прокрутіть кільце масштабування об'єктива та натисніть елементи керування фотокамери, щоб видалити сіль та інші сторонні предмети. Наявність солі на елементах керування фотокамери може ускладнити їхнє використання або спричинити іржавіння металевих деталей, що призведе до погіршення водостійкості.

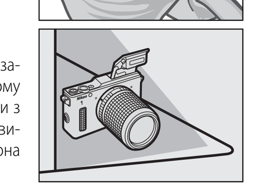


Ніколи не торкайтеся кнопки розблокування об'єктива або захисних фіксаторів на кришках роз'єму або відсіку для елемента живлення/гнізда для карти пам'яті фотокамери, поки її занурено у воду.

3 Витріть насухо.
Витріть насухо фотокамеру і оправу об'єктива чистою м'якою сухою тканиною. Воду, відбитки пальців та інші сторонні речовини на передньому елементі об'єктива слід видаляти одразу, обережно протираючи скло чистою м'якою сухою тканиною. Не застосовуйте силу.



4 Залиште фотокамеру в тіні.
Покладіть фотокамеру на суху тканину, як показано на рисунку, та лишіть її висихати у затіненому місці, що добре провітрюється. Вода має витекти з кільця масштабування, випускного отвору для вирівнювання тиску та отворів у кришках мікрофона та динаміків.



Знімати об'єктив можна, тільки коли і фотокамера, і об'єктив повністю висохнуть. Ніколи не знімайте об'єктив під водою. Коли знімаєте об'єктив, переконайтеся, що вода не потрапила на об'єктив чи всередину фотокамери.

Не залишайте фотокамеру та об'єктив під прямим сонячним промінням та не використовуйте фени для сушіння волосся чи інші електроприлади. Недотримання цього застереження може спричинити пошкодження фотокамери, об'єктива або О-подібної прокладки, що призводить до протікання.

Догляд за об'єктивом

- Використовуйте лише з блендами, ковпачками об'єктива та іншими аксесуарами, призначеними для використання з цим виробом.
- Коли користуєтеся блендою (постачається додатково), не піднімайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Не допускайте забруднення контактів процесора та ущільнюючої поверхні для О-подібної прокладки. Будь-які сторонні речовини негайно видаляйте за допомогою груші.
- Зверніться до авторизованого представника сервісного центру Nikon у разі виявлення тріщин, деформації або інших пошкоджень ущільнюючої поверхні для О-подібної прокладки.
- Видаляйте пил, пух та ворс з поверхонь об'єктива за допомогою груші. Щоб уникнути подряпин, не застосовуйте силу при видаленні піску та інших сторонніх предметів.
- Для чищення об'єктива забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Закривайте об'єктив передньою та задньою кришками, коли ним не користуєтесь.
- Якщо не збираєтесь користуватися об'єктивом довгий термін, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти утворенню плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними засобами проти молі.
- Якщо зберігати об'єктив у місцях з високою температурою, це може пошкодити або деформувати компоненти, зроблені з армованої пластмаси.
- Об'єктив обладнано вбудованою О-подібною прокладкою, яку має заміняти авторизований представник сервісного центру Nikon щонайменше раз на рік, незалежно від того, як часто користувалися об'єктивом. Ця послуга є платною.

Використання об'єктива під водою або біля води

- Ніколи не знімайте об'єктив під водою.
- Коли встановлюєте або знімаєте об'єктив, уважно огляньте О-подібну прокладку фотокамери та ущільнюючу поверхню для О-подібної прокладки об'єктива, щоб упевнитися, що на них немає волокон, пуху, волосся, пилу, піску, рідин та інших сторонніх речовин. Упевніться, що О-подібна прокладка фотокамери не випинається, не викривлена та розташована на своєму місці.
- Не під'єднуйте та не знімайте об'єктив вологими або вкритими сіллю руками або у місцях, що перебувають під дією бризок, вітру, піску або пилу.
- Негайно видаліть воду або сторонні речовини з об'єктива та ущільнюючої поверхні для О-подібної прокладки об'єктива чистою м'якою сухою тканиною.
- Зусилля, потрібне для повороту кільця масштабування, збільшується з глибиною.
- У разі протікання виробу негайно припиніть використання, висушіть фотокамеру й об'єктив та передайте виріб авторизованому представникові сервісного центру Nikon.

Ударостійкі властивості

- Не допускайте падіння об'єктива або дії на нього надмірної сили, вібрації або тиску.
- Не використовуйте об'єктив на глибині, більшій за максимальне значення, зазначене для фотокамери. Недотримання цього застереження може призвести до потрапляння води всередину фотокамери та пошкодження виробу.
- Не піддавайте об'єктив дії стрімкої течії, водоспадів або інших проявів води під високим тиском.
- Не кладіть на об'єктив важкі предмети та не намагайтеся втиснути його в сумки чи інші місця, замалі для нього.
- На пошкодження через неправильні дії користувача гарантія не поширюється.

Водо- та пилонепроникні властивості

- Цей виріб стійкий лише до дії прісної (наприклад, у ставках, річках та озерах) та морської води. Не використовуйте його у гарячих джерелах чи ваннах.
- Не використовуйте об'єктив на глибині, більшій за максимальне значення, зазначене для фотокамери, та не піддавайте його дії стрімкої течії, водоспадів або інших проявів води під високим тиском. Недотримання цього застереження може призвести до потрапляння води всередину фотокамери та пошкодження виробу.
- У разі потрапляння на об'єктив олії для засмаги, сонцезахисних засобів, солі для ванни, миючих засобів, мила, органічних розчинників, олії, спирту чи інших подібних речовин негайно видаліть їх.
- Не залишайте об'єктив протягом тривалого часу в місцях, що зазнають впливу температур нижче 0 °C або вище 50 °C, наприклад, у закритих транспортних засобах, на борту човнів, на пляжі, під прямим сонячним промінням або поблизу нагрівальних приладів. Недотримання цього застереження може призвести до погіршення водонепроникних властивостей.
- Зовнішній тиск може призвести до деформування фотокамери або об'єктива, що зменшить водонепроникні властивості виробу та спричинить протікання. Не кладіть на об'єктив важкі предмети та не піддавайте його дії надмірної сили іншим чином.
- На пошкодження через неправильні дії користувача гарантія не поширюється.

Аксесуари з комплекту

- 40,5 мм передня кришка з кріпленням затискного типу LC-N40.5
- Задня кришка об'єктива LF-N2000

Сумісні аксесуари

- Різьбова бленда 40,5 мм HN-N103 (об'єктив не є ударостійким, коли приєднано бленду)
- Напівм'який чохол CL-N101

Технічні характеристики

- **Тип**: Водонепроникний об'єктив із байонетом 1
- **Фокусна відстань**: 11–27,5 мм
- **Максимальне значення діафрагми**: f/3.5–5.6
- **Конструкція**: 8 елементів у 6 групах (включно з 1 елементом об'єктива зі скла ED та 1 асферичним елементом об'єктива), 1 захисний скляний елемент
- **Кут зору**: 72°–32° 20′
- **Мінімальна дистанція фокусування**: 0,3 м від фокальної площини в усіх положеннях масштабування
- **Кількість пелюсток діафрагми**: 7 (заокруглений отвір діафрагми)
- **Діафрагма**: Повністю автоматична
- **Діапазон значень діафрагми**:
  - **Фокусна відстань 11 мм**: f/3.5–f/16
  - **Фокусна відстань 27,5 мм**: f/5.6–f/16
- **Електронний компас**: Електронний компас можна використовувати, коли об'єктив під'єднано до фотокамери
- **Розмір фільтра**: 40,5 мм (P=0,5 мм)
- **Ударостійкі властивості**: Пройшов внутрішні випробування виробника за стандартом MIL-STD-810F, метод 516.5: Механічний удар і падіння (коли встановлено на фотокамеру); випробування на зовнішню деформацію та пошкодження поверхні не проводилися
- **Водонепроникні властивості**: Внутрішні випробування виробника продемонстрували водонепроникність, що відповідає класу JIS/IEC 8 (IPX8)
- **Робоча глибина**: Максимальна 15 м, але не можна використовувати на глибині, що перевищує максимальну робочу глибину фотокамери
- **Пилонепроникні властивості**: Внутрішні випробування виробника продемонстрували пилонепроникність, що відповідає класу JIS/IEC 6 (IP6X)
- **Робоча температура**: –10 °C – +40 °C на суші, 0 °C – +40 °C у воді
- **Габарити**: Прибл. 63 мм (діаметр) × 56,5 мм (відстань від монтажного фланця об'єктива фотокамери)
- **Маса**: Прибл. 182 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати характеристики пристрою, розглянуті в цьому посібнику, будь-коли та без попереднього повідомлення.

Қазақстан

Тек қана Nikon 1 AW1 өзара ауыспалы объективі бар сандық фотокамераларымен бірге пайдалануға арналған 1 NIKKOR объективін сатып алғаныңыз үшін рақмет. Көрініс бұрышы фокустық қашықтығы шамамен 2,7 есе ұзынырақ 35 мм пішімді объективке тең. Фотокамераға бекітілсе, бұл суға, шаңға және соққыға төзімді объектив AW1 фотокамерасын 15 м-ге дейінгі тереңдіктерде әр жағдайда 60 минутқа дейін пайдалануға рұқсат ететін JIS/IEC Class 8 (IPX8) суға төзімділік стандартының талаптарына сай келеді. Сондай-ақ, ол фотокамераға бекітілген күйде 2 м биіктіктен лақтыру сынақтарынан өтті. Өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды және фотокамера нұсқаулығын мұқият оқыңыз.

Фотокамераға бекітілмеген болса, объектив суға төзімді емес, шаңға төзімді емес немесе соққыға төзімді емес. ***Суға, шаңға және соққыға төзімділік туралы алдыңғы мәлімдеме барлық жағдайларда суға төзімділіктің, шаңға төзімділіктің я болмаса зақымдалмаудың немесе бұзылмаудың толық кепілдігі болып табылмайды.***

Қауіпсіздігіңіз үшін

⚠ **САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ**

- **Бөлшектемеңіз.** Фотокамераның немесе объективтің ішкі бөліктерін ұстау жарақатқа әкелуі мүмкін. Ақаулық жағдайында өнімді тек білікті маман жөндеуі қажет. Түсіп кету немесе басқа келеңсіз жағдай нәтижесінде өнім шашылып қалса, фотокамера батареясын алып тастаңыз және/немесе айнымалы ток адаптерін суырып, өнімді тексертуге Nikon компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- **Ақаулық жағдайында фотокамераны дереу өшіріңіз.** Жабдықтан түтіннің немесе әдеттен тыс иістің шығуын байқасаңыз, күйіп қалмау үшін сақтанып, айнымалы ток адаптерін дереу суырыңыз және фотокамера батареясын алып тастаңыз. Пайдалануды жалғастыру өртке немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Батареяны алып тастағаннан кейін жабдықты тексертуге Nikon компаниясының өкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- **Жанғыш газ жанында пайдаланбаңыз.** Жанғыш газ жанында электрондық жабдықты пайдалану жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.
- **Объектив немесе фотокамераның көріністапқышы арқылы күнге қарамаңыз.** Объектив немесе көріністапқыш арқылы күнге немесе басқа қатты жарық көзіне қарау көру қабілетін нашарлатуы мүмкін.
- **Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.** Бұл сақтық шарасын орындамау жарақатқа әкелуі мүмкін.
- **Объективті және фотокамераны қолданған кезде мына сақтық шараларын орындаңыз:**
  - Объективті және фотокамераны құрғақ күйде сақтаңыз. Бұл сақтық шарасын орындамау өнімнің зақымдалуына, өртке немесе электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
  - Объективті немесе фотокамераны ылғалды қолдарыңызбен ұстамаңыз. Бұл сақтық шарасын орындамау электр тогының соғуына әкелуі мүмкін.
  - Артқы жағы жанып тұрған нысандарды түсірген кезде күнді кадрдан тыс ұстаңыз. Күн кадр ішінде немесе оған жақын болған кезде фотокамераға фокусталған күн сәулесі өртке әкелуі мүмкін.
  - Егер объектив ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, объективтің алдыңғы және артқы қақпақтарын жалғап, объективті күннің тік сәулелерін тигізбей сақтаңыз. Егер күннің тік сәулелері астында қалып қойса, объектив күн сәулелерін жанғыш заттарға фокустап, өртке әкелуі мүмкін.
- **Объектив немесе фотокамера жалғаулы күйде штативтерді тасымалдамаңыз.** Сүрініп кетіп немесе байқамай басқаларды соғып, жарақаттауыңыз мүмкін.
- **Өнімді жабық автокөлік немесе күннің тік сәулесі сияқты өте жоғары температураларға душар болатын жерде қалдырмаңыз.** Бұл сақтық шарасын орындамау зақымға немесе өртке әкелуі мүмкін.

Объектив бөліктері (1-сурет)

① Бленда (Қосымша)	⑤ Объективті бекіту таңбасы
② Масштабтау сақинасы	⑥ Тығыздағыш сақина нығыздағышы
③ Фокустық қашықтық шкаласы	⑦ Микропроцессор түйіспелері
④ Фокустық қашықтық таңбасы	

Жалғау және алып тастау

Фотокамера нұсқаулығын қараңыз.

Масштабтау

Ұлғайту және кішірейту үшін масштабтау сақинасын пайдаланыңыз.

Қосымша бленданы пайдалану

Блендалар объективті қорғайды және жарқырауға немесе кескіннің қосарлануына әкелетін бөгде жарықты бөгейді (бленданы су астында пайдалану мүмкін емес екенін ескеріңіз). Бленданы 2-суретте көрсетілгендей жалғаңыз. Егер бленда дұрыс жалғанбаса, виньеттеу орын алуы мүмкін.

Жарқылды пайдалану

Жарқылмен түсірілген фотосуреттерде кейбір суретке түсіру қашықтықтарында виньеттеу (бленда немесе объектив жарқылды жауып қалған жерлерде пайда болатын көлеңкелер) немесе перифериялық жарықтың жоғалуы орын алуы мүмкін.

Басқа баптаулар

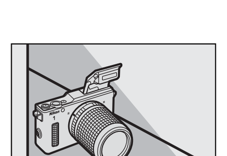
Фотокамераны мына әрекеттер үшін пайдаланыңыз:

- Апертураны реттеу
- Фокусты басқару

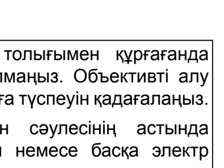
Пайдаланудан кейін

Су астында пайдаланудан кейін 60 минуттан кешіктірмей тұзды және басқа бөгде затты кетіру үшін объективті бекітілген күйде қалдырып, фотокамераны таза суға батырыңыз. Бұл сақтық шарасын сақтамау зақымдалуға, өңсізденуге, коррозияға, жағымсыз иістерге немесе суға төзімділікті жоғалтуға әкелуі мүмкін. Өнімді іште, құм немесе спрей жоқ аумақтарда тазалаңыз және жалғастыру алдында алдыңғы объектив қабын алыңыз.

1 **Фотокамераны және объективті батырыңыз.**
Объективті бекітілген күйде қалдырып, фотокамераны таза су ыдысына батырыңыз және сонда шамамен 10 минутқа қалдырыңыз. Фотокамера батырылған кезде фотокамераның жалғағышының немесе батарея бөлімінің/жад картасының ұяшығының қақпақтарын ашпаңыз.

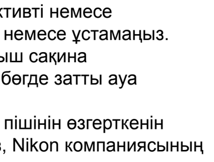


2 **Масштабтау сақинасын және фотокамераның басқару тетіктерін тазалаңыз.**
Фотокамераның жарқыл шығару түймешігін басып кірістірілген жарқылды көтеріңіз және тұзды және басқа бөгде заттарды кетіру үшін фотокамераны бір шеттен екінші шетке жайлап қозғалтыңыз, содан кейін объективтің масштабтау сақинасын және фотокамераның басқару тетіктерін бірнеше рет іске қосыңыз. Фотокамераның басқару тетіктеріндегі тұз пайдалануды қиындатуы мүмкін немесе металл бөліктердің тот басуын тудырып, суға төзімділік нашарлауы мүмкін.

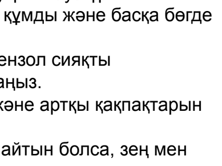


Фотокамера батырылған кезде объективті босату түймешігіне я болмаса фотокамера жалғағышындағы және батарея бөлімінің/жад картасының ұяшығының қақпақтарындағы ілмектерге немесе қауіпсіздік құлыптарына ешқашан тимеңіз.

3 **Құрғақ етіп сүртіңіз.**
Фотокамераны және объективтің бөшке іспеттес түймешігін таза, жұмсақ, құрғақ шүберекпен құрғатыңыз. Алдыңғы объектив элементіндегі суды, саусақ іздерін және басқа бөгде затты шыныны таза, жұмсақ, құрғақ шүберекпен жайлап сүрту арқылы бірден кетіру керек. Күш салмаңыз.



4 **Көлеңкеде қалдырыңыз.**
Фотокамераны құрғақ шүберекке көрсетілгендей қойыңыз және көлеңке, жақсы желдетілетін жерде кебуге қалдырыңыз. Су масштабтау сақинасынан, қысымды теңестіру тесігінен және микрофон және динамик қақпақтарындағы тесіктерден ағады.



Объективті фотокамера да, объектив те толығымен құрғағанда алыңыз. Ешқашан объективті су астында алмаңыз. Объективті алу кезінде судың объективке немесе фотокамераға түспеуін қадағалаңыз.

Фотокамераны немесе объективті тік күн сәулесінің астында қалдырмаңыз я болмаса шаш құрғатқышты немесе басқа электр құрылғыларды пайдаланып құрғатпаңыз. Бұл сақтық шарасын сақтамау фотокамераны, объективті немесе тығыздағыш сақинаны зақымдап, ағуларға әкелуі мүмкін.

Объективке күтім жасау

- Тек осы өніммен бірге пайдалануға арналған блендалармен, объектив қаптарымен және басқа керек-жарақтармен бірге пайдаланыңыз.
- Қосымша бленданы пайдаланған кезде объективті немесе фотокамераны тек бленда жағымен алмаңыз немесе ұстамаңыз.
- Микропроцессор түйіспелерін және тығыздағыш сақина нығыздағышын таза ұстаңыз және кез келген бөгде затты ауа үргішпен бірден кетіріңіз.
- Тығыздағыш сақина нығыздағышы сынғанын, пішінін өзгерткенін немесе басқалай зақымдалғанын байқасаңыз, Nikon компаниясының қызмет көрсету өкіліне хабарласыңыз.
- Тозаңды және ұлпаны объектив бетінен кетіру үшін ауа үргішті пайдаланыңыз. Сызаттарды болдырмау үшін құмды және басқа бөгде заттарды кетіру кезінде күш салмаңыз.
- Объективті тазалау үшін бояу езгіш немесе бензол сияқты органикалық еріткіштерді мүлдем пайдаланбаңыз.
- Объектив пайдаланылмаған кезде алдыңғы және артқы қақпақтарын салып қойыңыз.
- Егер объектив ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, зең мен тот басуын болдырмау үшін оны салқын, құрғақ жерде сақтаңыз. Күннің тік сәулесі астында немесе лигроин немесе камфара нафталин дөңгелектерімен бірге сақтамаңыз.
- Объективті өте ыстық жерде қалдыру күшейтілген берік пластмассадан жасалған бөліктерді зақымдауы немесе деформациялауы мүмкін.
- Объективте объективті пайдалану жиілігіне қарамастан кемінде жылына бір рет Nikon компаниясының қызмет көрсету өкілі ауыстыруы керек бекітілген тығыздағыш сақина бар. Бұл қызмет үшін ақы алынады.

Объективті су астында немесе жанында пайдалану

- Ешқашан объективті су астында алмаңыз.
- Объективті бекіту және алу кезінде фотокамераның тығыздағыш сақинасын және объективтің тығыздағыш сақина нығыздағышын мұқият тексеріп, жіптер, түк, шаш, шаң, құм, сұйықтықтар және басқа бөгде заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Фотокамераның тығыздағыш сақинасы шығып тұрмағанын, бұрылмағанын немесе ауытқымағанын тексеріңіз.
- Объективті ылғалды немесе тұзды қолдармен я болмаса, спрей, жел, құм немесе шаң әсер ететін аумақтарда бекітпеңіз.
- Кез келген суды немесе басқа бөгде затты объективтен және тығыздағыш сақина нығыздағышынан таза, жұмсақ, құрғақ шүберекпен бірден кетіріңіз.
- Масштабтау сақинасын пайдалану үшін қажет күштің мөлшері тереңдікке сай артады.
- Өнім ақса, пайдалануды бірден тоқтатыңыз, фотокамераны және объективті құрғатыңыз, сөйтіп оны Nikon компаниясының қызмет көрсету өкіліне апарыңыз.

Соққыға төзімділік сипаттамалары

- Объективті түсіріп алмаңыз немесе артық күш, діріл немесе қысым әсерін тигізбеңіз.
- Объективті фотокамера үшін белгіленген ең үлкен тереңдіктен тереңірек апармаңыз. Бұл сақтық шарасын орындамау фотокамераға судың енуіне және өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Объективке ағысты жерлердің, сарқырамалардың немесе басқа қысымы жоғары судың әсер етуіне жол бермеңіз.
- Объективті ауыр заттардың астына қоймаңыз я болмаса оны сыйдыру үшін тым кішкентай сөмкелерге немесе басқа орындарға күшпен салуға тырыспаңыз.
- Пайдаланушы қатесіне байланысты болған зақым кепілдікпен қамтылмайды.

Суға және шаңға төзімділік сипаттамалары

- Өнім тек таза суға (мысалы, бассейндер, өзендер және көлдер) және теңіз суына төзімді. Ыстық қайнар бұлақтарда немесе ванналарда пайдаланбаңыз.
- Объективті фотокамера үшін белгіленгеннен тереңірек жерлерге апармаңыз я болмаса объективке ағысты жерлердің, сарқырамалардың немесе қысымы жоғары басқа судың әсер етуіне жол бермеңіз. Бұл сақтық шарасын орындамау фотокамераға судың енуіне және өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Объективтен кез келген күнге қүю майын, күнге қүю кремін, ванна тұздарын, жуғыш затты, сабынды, органикалық еріткіштерді, майды, алкогольді немесе басқа ұқсас заттарды бірден кетіріңіз.
- Объективті жабық көліктер, қайықтар, жағалау, тік күн сәулесі немесе жақын қыздыру жабдығы сияқты қатыру температуралары немесе 50 °C асатын температуралар болатын орындарда ұзақ уақытқа қалдырмаңыз. Бұл сақтық шарасын орындамау өнімнің суға төзімділігін нашарлатуы мүмкін.
- Сыртқы қысым фотокамераның немесе объективтің пішінін өзгертіп, өнімнің суға төзімділігін төмендетуі және ағуға әкелуі мүмкін. Объективті ауыр заттардың астына қоймаңыз немесе түсіріп алмаңыз я болмаса басқалай артық күш салмаңыз.
- Пайдаланушы қатесіне байланысты болған зақым кепілдікпен қамтылмайды.

Бірге жеткізілген керек-жарақтар

- 40,5 мм LC-N40.5 тағылатын алдыңғы объектив қақпағы
- LF-N2000 объективтің артқы қақпағы

Үйлесімді керек-жарақтар

- 40,5 мм HN-N103 бұрап бекітілетін блендасы (бленда бекітілген болса, объектив соққыға төзімді емес)
- CL-N101 жартылай жұмсақ қабы

Техникалық сипаттамалары

- **Түрі**: суға төзімді 1 бекіткіші бар объектив
- **Фокустық қашықтық**: 11–27,5 мм
- **Максималды апертура**: f/3.5–5.6
- **Объектив құрылымы**: 6 топтағы 8 элемент (1 ED объектив элементін және 1 асфериқалық линза элементін қамтиды), 1 қорғағыш шыны элементі
- **Көрініс бұрышы**: 72°–32° 20′
- **Минималды фокустау қашықтығы**: барлық масштабтау күйлерінде фокустық жазықтықтан 0,3 м
- **Диафрагма қалақтары**: 7 (дөңгелек диафрагма тесігі)
- **Диафрагма**: толық автоматты
- **Апертура ауқымы**:
  - **11 мм фокустық қашықтық**: f/3.5 және f/16 аралығында
  - **27,5 мм фокустық қашықтық**: f/5.6 және f/16 аралығында
- **Электрондық компас**: электрондық компасты объектив фотокамераға бекітілген кезде пайдалануға болады
- **Жалғанбалы сүзгі өлшемі**: 40,5 мм (P=0,5 мм)
- **Соққыға төзімділік сипаттамалары**: MIL-STD-810F 516.5 стандартына сай ішкі сынақтардан өтті: Фотокамераға бекітілген кездегі соққы стандарты; сыртқы пішіннің өзгеруі және беттің зақымдалуы сыналмаған
- **Суға төзімділік сипаттамалары**: ішкі сынақтар JIS/IEC 8 сыныбына (IPX8) сай суға төзімділікті көрсетті
- **Жұмыс тереңдігі**: ең көбі 15 м, бірақ фотокамераның ең үлкен жұмыс тереңдігінен асатын тереңдіктерде пайдалануға болмайды
- **Шаңға төзімділік сипаттамалары**: ішкі сынақтар JIS/IEC 6 сыныбына (IP6X) сай шаңға төзімділікті көрсетті
- **Жұмыс температурасы**: жерде –10 °C – +40 °C, суда 0 °C – +40 °C
- **Өлшемдері**: диаметрі шамамен 63 мм × 56,5 мм (фотокамераның объективті бекіту жиектемесінің фланецінен қашықтық)
- **Салмағы**: шамамен 182 г

Nikon компаниясы осы нұсқаулықта сипатталған жабдықтың техникалық сипаттамаларын кез келген уақытта және алдын-ала ескертусіз өзгерту құқығын сақтап қалады.

© 2013 Nikon Corporation